

la Boletina

Nº 26 Mayo- Junio 1996

Un aporte de Puntos de Encuentro a la comunicación entre mujeres

■ Las "juidas":
"Me fui buscando
otra vida"

■ "Tomé la
decisión
correcta"

■ Ellas afirman:
"Prefiero ser
soltera"



A nuestra edad	
Las <i>juidas</i> : "Me fui buscando otra vida "	11
Puntos de Vista:	
"Prefiero ser soltera":	
Tres mujeres cuentan las ventajas de ser solteras.....	20
Somos muchas	
"Tomé la decisión correcta"	
Testimonio de una muchacha que interrumpió su embarazo.....	30
Lo que cocinamos	
Noticias de todas partes.....	39
Horóscopo feminista	
Las predicciones según Madame Prosilapia.....	66
Jornada por una sexualidad libre de prejuicios.....	75
Lo que no nos dicen los hombres	
El miedo a parecer 'cochón'	77
Rompiendo el silencio	
Movilizándonos contra la violencia en casa.....	86
Los libros no muerden...	
¡el feminismo tampoco!.....	91
¿Qué decís?	
Cartas a La Boletina.....	98

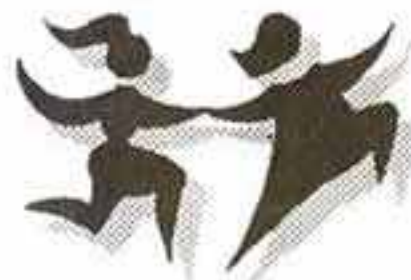
La Boletina: 5 años comunicándonos entre mujeres

Amigas:

A finales de mayo *La Boletina* cumplió cinco años de publicación continua. Parece mentira que ha pasado tanto tiempo desde que apareció el N° 0, con doce páginas, en blanco y negro sin fotos y con un tiraje de 500 ejemplares. Ahora tenemos hasta 108 páginas, portada a todo color y 19 mil ejemplares que llegan a más de mil grupos de mujeres en todo el país.

Durante estos años, mucha gente nos ha comentado que *La Boletina* es como el "brazo escrito" del movimiento de mujeres en Nicaragua, dando cuenta de la riqueza, diversidad y fuerza del movimiento.

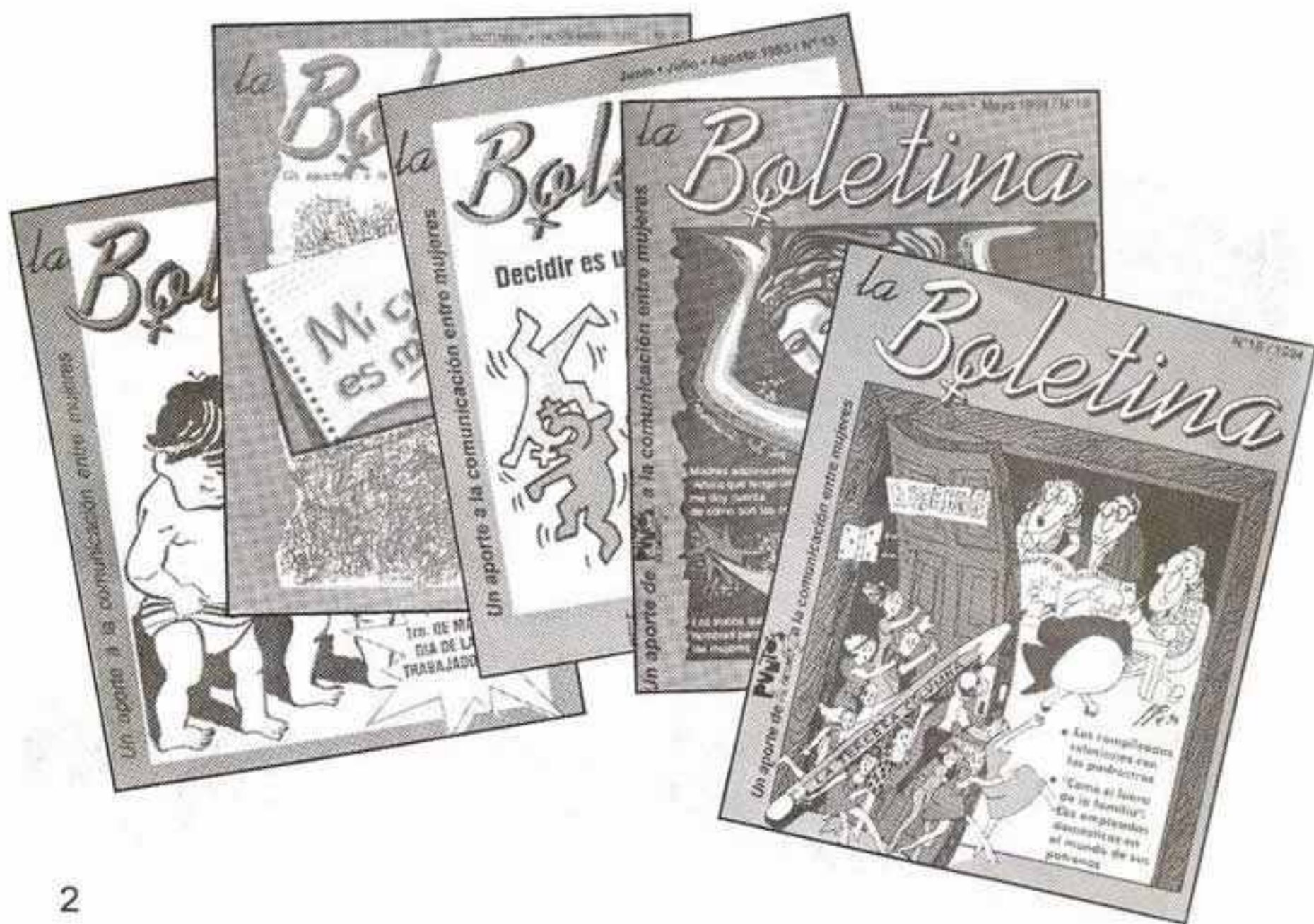
También nos han preguntado sobre la historia de la revista: cómo surgió, quiénes la hacemos, y cómo se financia. En este espacio trataremos de contarles un poquito de todo eso.



Un poco de historia

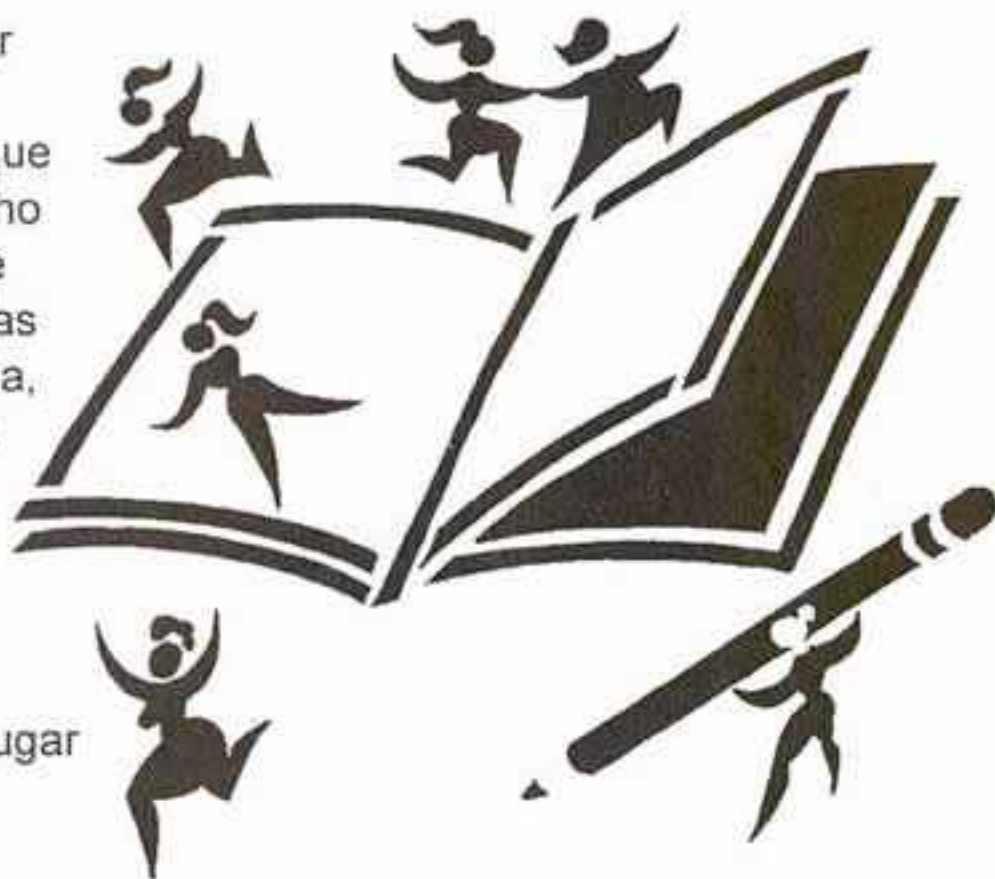
La Boletina nació en el '91, cuando el movimiento de mujeres en Nicaragua experimentaba fuertes cambios después de las elecciones. En este momento comienzan a surgir muchos grupos independientes en todas partes del país. Esto representó una nueva dinámica para el movimiento, pues antes casi todo el 'mujeral' estaba organizado en AMNLAE.

Con todas estas iniciativas nuevas y creativas, desde la *Fundación Puntos de Encuentro* vimos la necesidad de generar un mecanismo de comunicación entre todas, pues la mayoría de los grupos trabajaban a nivel local y no había manera de saber qué y cómo lo estaban haciendo otras mujeres, e incluso saber de la existencia de otros grupos.



Entonces cuádramos la idea de hacer un boletincito pequeño, con noticias cortas sobre la diversidad de cosas que estábamos haciendo a lo largo y ancho del país. Así nos resultó un listado de diferentes actividades, al punto que las mujeres de San Miguelito y Matagalpa, por ejemplo, podían darse cuenta de lo que hacían las de Corn Island, Muelle de los Bueyes, e incluso las de Managua.

Fue con esa idea que inventamos el nombre *La Boletina*. Nos dio gracia jugar con la palabra *boletín* y darle vuelta; ahora todo mundo entiende que *La Boletina* es el boletín de las mujeres.



Poco a poco los grupos de mujeres nos decían que además de un boletín de noticias, era importante abordar otros temas para trabajarlos y reflexionar en sus grupos. Por eso creamos diferentes secciones, y a través de los 27 números publicados hemos tratado de aportar otras ideas sobre nuestra vida en la casa, en la cama, en la calle, en el trabajo, en las organizaciones y en la sociedad en general.

Una red de colaboradoras

La Boletina es una revista dirigida a mujeres organizadas, que se adquiere gratuitamente a través de sus grupos. Efectivamente, son los mismos grupos quienes se encargan de la distribución. Sin las mujeres que llegan a nuestras oficinas a buscar su cuota de *Boletinas* para luego distribuirlas, la jugada no funcionaría. En realidad es como una cadena, en la cual las mujeres organizadas son los eslabones, pasando las *Boletinas* de mano en mano hasta llegar a su destino final en los rincones más lejanos del país.

Foto: Blanca Cortés



Colaboradoras del CIEETS (Teología desde las Mujeres) de visita a Puntos de Encuentro

Foto: Julieta Bendaña, La Boletina



Cualquier grupo de mujeres puede recibir *La Boletina* si la solicita por escrito, contando qué hace su grupo, con cuántas mujeres trabaja, por qué la quiere, cómo la piensa utilizar y distribuir.

Como no tenemos suficientes ejemplares para dar una revista por persona, nuestra política ha sido dar una cuota de revistas por grupo y que las compartan en grupos pequeños. Aún así, la demanda sigue creciendo, lo que significa que debemos imprimir más y más ejemplares, y esto cuesta mucho dinero.

Las agencias internacionales que financian *La Boletina*, han sido muy generosas. Es gracias a su apoyo y convicción sobre la importancia de esta revista para el desarrollo del movimiento de mujeres, que hemos podido llegar a 19 mil ejemplares sin tener que cobrar a las lectoras.

Pero el apoyo financiero tiene sus límites. Por eso ahora en junio nos reunimos con varias distribuidoras de *La Boletina*, para buscar entre todas la forma de cubrir una parte de los costos. Todo esto para aumentar el número de ejemplares y satisfacer la demanda de nuestras lectoras.

Quiénes la hacemos

En realidad hay un montón de personas metidas en este paquete. La mayor parte del contenido de *La Boletina* viene directamente de los grupos de mujeres a través de las cartas y fotos que envían, cuando llaman por teléfono o visitan nuestra oficina para contar lo que están haciendo, por los libros y materiales que envían, y cuando vamos a sus lugares para reportear sobre sus experiencias.





El equipo que recoge todo esto para convertirlo en revista somos...

Amy Bank (que muchas pronuncian "Emi Van"): Es una de las creadoras de *La Boletina* y la que tiene más tiempo de trabajar en la revista. Es una Piscis de pies

a cabeza y a todo su ancho (¡que es bastante!). Aparenta ser desordenada, pero no se le chispotea nada, nada. Amante de las ensaladas de frutas, Coca-cola dietética y chocolates, Amy coordina el trabajo de todo el equipo. Tiene mucha paciencia, buen sentido del humor y un gran sentido de justicia, además de lucidez para aterrizar las ideas y una gran capacidad creadora. Hace mil cosas al mismo tiempo y resuelve de manera sorprendente. A sus 37 años, quiere ser mamá y adoptar una niña y un niño.



Julieta Bendaña: La cuarentona comeaños. Se graduó de socióloga pero prefiere dedicarse a la fotografía y la comunicación. Antes de trabajar en *La Boletina*, fue fundadora de la revista *Enlace*. Además de ser nuestra fotógrafa oficial y parte del equipo redactor, se encarga de mantener el contacto con todas las distribuidoras. Le encanta la película *Lo que el viento*

se llevó, por eso entra y sale como remolino a la oficina, en constante movimiento porque es medio dormilona si se mantiene sentada. Es alegre y sensible, y le encanta ponerse un "cherequero" en el cuello, las orejas, la nariz, los dedos, los tobillos y no sabemos dónde más. Está en *La Bole*, desde hace más de un año.





Tania Montenegro: Le encanta reinventar historias y escribir cuentos. Esteliana y fanática de la música de "Paquita la del barrio" que escucha ¡todos los días! en la oficina. Reconocida por su particular manera de expresarse *¿verdad brodercita?*, *¿qiubox*, *cómo va la nota?*, *Es grave, gravitacional* y muchas expresiones más. Intensamente

espiritual pero no religiosa, le dicen bruja porque practica la santería afro-caribeña. A sus 26 años, ya es veterana de la revista *Gente de Barricada* y *Primera Plana* de El Salvador, de donde regresó luego de un año. Redacta artículos y chequea que los puntos estén en su lugar. Trabaja en *La Bole* desde hace 8 meses.



Colette Fine: Es mitad nica, mitad francesa y 100 por ciento artista. Dueña de un excelente sentido del humor y una sinceridad que descobija a cualquiera, cree firmemente que el socialismo no ha muerto, y que el machismo es uno de los peores males de la humanidad. A sus 53 años, es una soltera reivindicada, detesta la corrupción,

la falsedad y la mentira. Adora cocinar y compartir con gente que aprecia la buena cocina. Es la diseñadora de *La Bole* desde el comienzo, y fue ella quien inventó el formato chiquito y muchas de las ilustraciones propias de la revista.





Mara Martínez: Es la más joven y la más nueva del equipo. Chinandegana con cumbia incorporada al cuerpo, siempre tiene una carcajada contagiosa haciendo estruendo por donde anda. Canta y encanta, con 24 años salió no hace mucho tiempo de la Escuela de Periodismo. Es la encargada de recoger todas las

noticias para la sección *Lo que cocinamos*. Está en *La Bole* desde hace un poco más de un mes.

Además del equipo actual, en diferentes momentos han sido parte del equipo: Paola Zúñiga, Maritza Peña, María Elena Ortega, Mauricio Bermúdez y Aleyda Donaire, quienes ayudaron a que *La Boletina* creciera en todos los sentidos.

También queremos agradecer a la gente de *Puntos de Encuentro* que nos meten el hombro en cada edición:



Vilma Castillo: Sicóloga, sexóloga y "todóloga", tiene un excelente olfato para detectar una idea floja o confusa en un artículo y repararla. También escribió muchos de los editoriales que han aparecido en *La Bole*.

Con su particular brillo en los ojos y su destapada manera de decir las cosas, nos hace aterrizar con preguntas sencillas.



Ana Criquillon: Mejor conocida como "LaCriqui", es una de las principales autoras intelectuales de *La Bole*. Tiene una capacidad fabulosa para explicar con palabras sencillas hasta una fórmula química, y a veces nos da una "ayudadita" poniendo el toque final a algún artículo. Además es nuestra asesora emocional que nos da ánimos para no angustiarnos en los cierres de edición.

Rubén Reyes: El hombre de la sección de hombres. Es sicólogo, tiene 26 años y un excelente ritmo para bailar. Tranquilo y buen humorado, con sus artículos trata de aportar ideas que ayuden a nuestras lectoras a entender mejor a los hombres y tener argumentos para combatir al machismo.



Ana Quirós: En medio de su horario cargado como sub-directora de CISAS, siempre encuentra tiempo para colaborar con *La Bole*. Han pasado muchas noches de desvelo con nosotras corrigiendo nuestros "desbarajustes" gramaticales y de ortografía. También ha escrito en nuestras páginas y esperamos que lo siga haciendo.



Juritzia Cruz: La "mujer orquesta" en *Puntos de Encuentro* que se encarga de mantener actualizada la base de datos de la distribución y garantizar el envío internacional.



Martita Vásquez: La voz al otro lado del hilo telefónico cuando se llama a *Puntos*. Amablemente llama a todos los grupos de mujeres para avisarles que pueden retirar sus paquetes de *Boletinas*.

Gustavo Argüello y Miguel Díaz: "Los muchachos" que andan de arriba p'abajo haciendo mil cosas y llevando y trayendo *Boletinas*.



Foto: Guillermo Flores

Para sacar *La Boletina* en tiempo y forma también contamos con el trabajo de María Eugenia, Lisette, Francis, Martha L, Aleyda, Rhonda, Sonia, Teodora, Leónidas, Gilberto, Héctor y Elston, quienes garantizan todas las gestiones y el buen funcionamiento de la oficina y los equipos.

También agradecemos a toda la gente de *Puntos* que lee pacientemente los artículos y nos da sugerencias sobre cómo mejorarlos.

Gracias a Swissaid, Novib (Holanda), Ayuda Obrera Suiza y el Instituto Norte-Sur (Austria), por su apoyo a *La Boletina* durante estos 5 años.

Finalmente, agradecemos a las miles y miles de mujeres organizadas que leen, discuten, comparten, aportan y quieren a *La Boletina*; y que la han convertido realmente en un aporte a la comunicación entre mujeres.



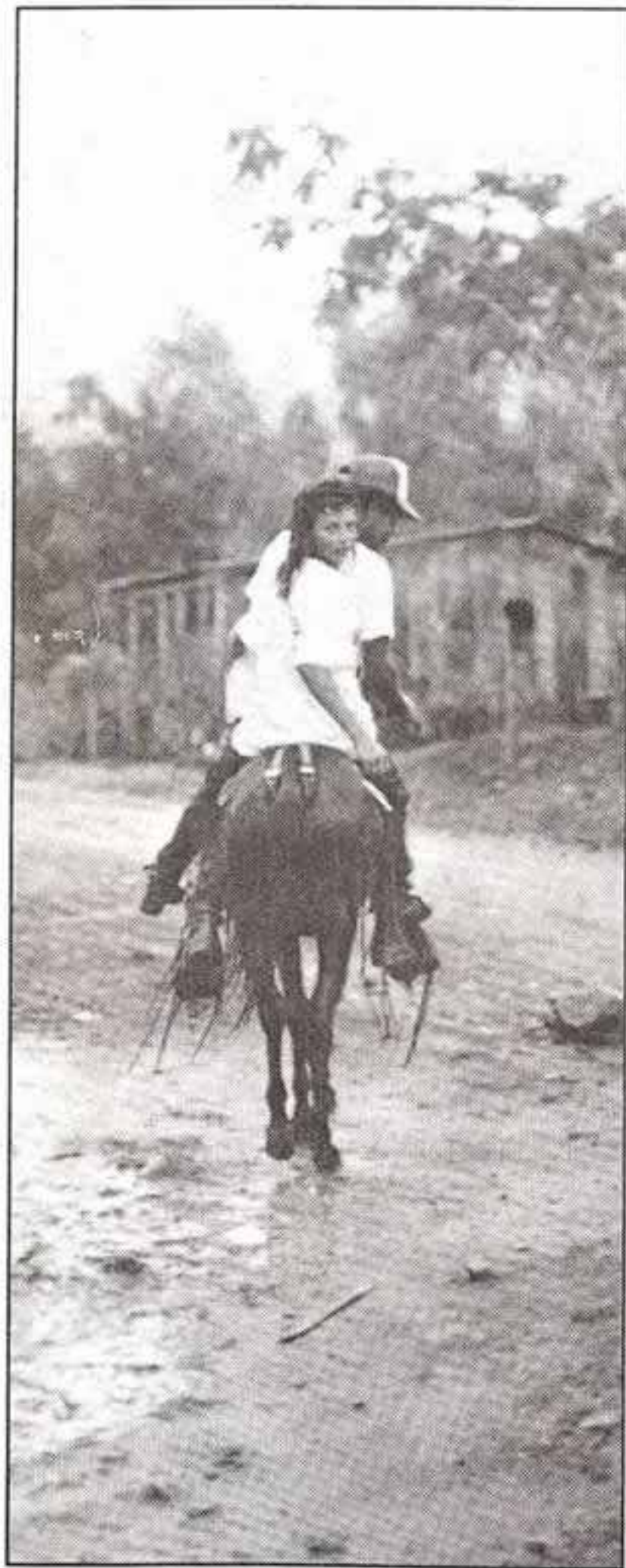
Las “juidas”:

“Me fui buscando otra vida”

Fátima se fue “juída” con un hombre a los 15 años. “Me fui con el primero que me lo pidió, porque mi casa era un infierno. Como mi hermana mayor se fue juída antes que yo, entonces después a mí me tocó hacer el trabajo de las dos y aguantar los regaños porque pensaban que yo iba a hacer lo mismo que *la otra condenada*, como decía mi mamá.

“Y encima de hacer todo el oficio y de dejar la escuela para cuidar la casa mientras mis papás trabajaban, cuando llegaban en la noche comenzaban los reclamos.





Ahí nomás venía la coyunda, para mi mama y para todos; se peleaban entre ellos y nos metíamos y terminábamos apaleados todos. Me dio pesar dejarlos, pero ¿qué podía hacer yo si el muchacho me ofrecía otra vida?, me decía que me quería, que nos fuéramos. Yo sentía que si seguía en mi casa, iba a terminar muerta"

Las causas de la huida

Irse "juida", como se dice popularmente en Nicaragua, es huir, escaparse con un hombre a escondidas. La opinión que comparten muchas personas es que las chavalas que se van juidas son "locas" "calientes" que andan buscando "graduarse", tener hombre.



"Las chavalas de ahora comienzan más temprano", dice doña Panchita, una vecina. Y es que se cree que el momento en que las chavalas "echan cuerpo", es un período peligroso porque "sueltan la perra" (los deseos sexuales) y entonces se meten "a camisa de once varas".

¿Por qué irse con un hombre?

Popularmente esto se explica porque "es chavala", como si fuera igual a decir tonta e inexperta; o porque "se enculó",

"la convenció", "la engañó", "es de familia" (cuando es hija de una madre soltera), "se le mira que es putilla", entre otros calificativos. Son pocos los comentarios que consideran que pueden haber otras razones detrás de ese hecho.



La rebeldía por el deseo de libertad

Juirse con un hombre es una alternativa para buscar otra vida, significa tomar una decisión que en la mayoría de los casos implica rebelarse a los mandatos familiares, enfrentar riesgos y asumir las consecuencias. El momento de la huida es el primer paso para decirles al resto y decirse a sí misma: "ahora me toca a mí, y yo quiero hacer esto".

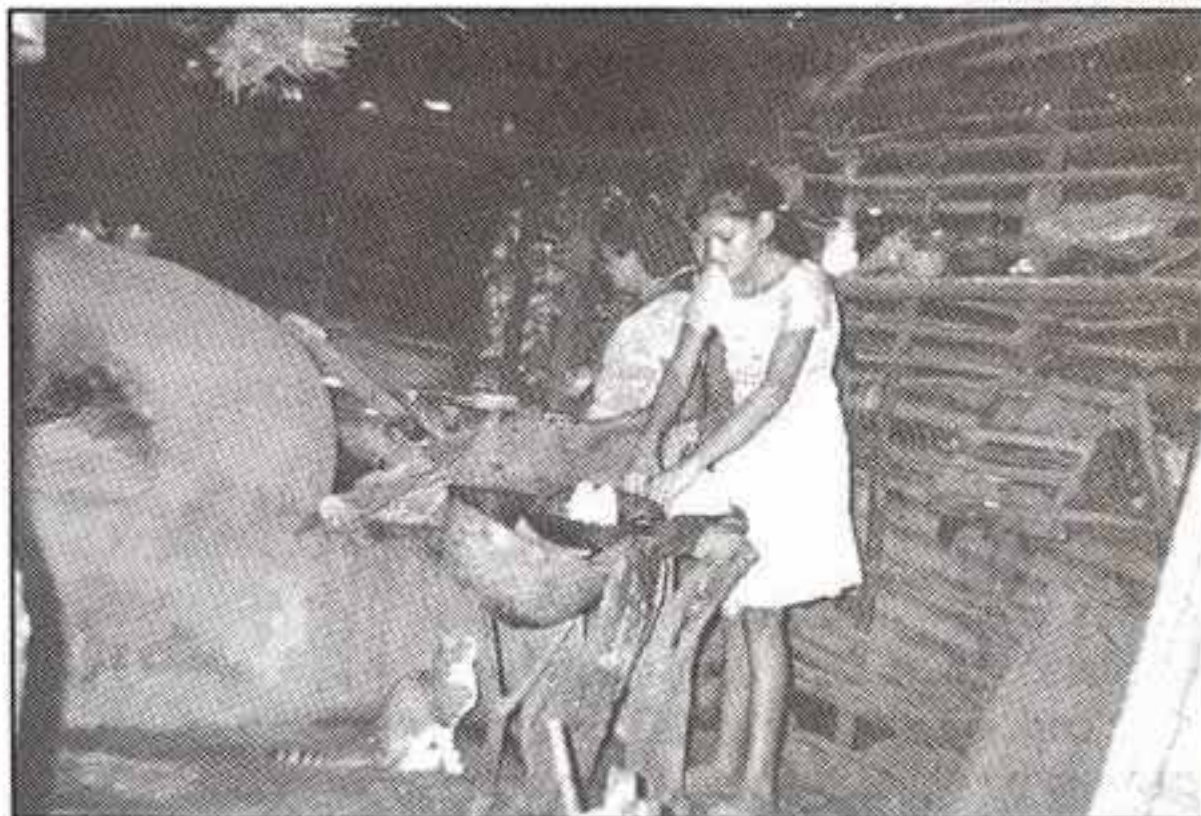
Ese preciso momento está acompañado de mucha tensión y nerviosismo. Muchas huidas, especialmente en el campo, son vivencias tipo película de acción y suspenso. La experiencia de Rosario, una muchacha que vive

en una comunidad rural de Río San Juan, es una muestra: "dejé una maletita escondida en un alero de la cocina y ya en la nochecita, me levanté como que iba al excusado. Yo hasta me trozaba las uñas de los nervios de que me descubrieran.

"Cuando salí al patio, me fui corriendo por una vereda hasta donde estaba Napoleón. Caminamos horas hasta que llegamos a una finca donde él había conseguido trabajo. A los 3 días de estar ahí, mi papa llegó con un policía que fue a buscar al pueblo porque decía que yo era menor de edad y que Napoleón me había raptado.



Foto: Manuel Fandiño





"A él lo echaron preso y a mí me dieron una gran apaleada. Nunca la voy a olvidar porque en vez de convencerme que mis padres tenían razón y que debía quedarme con ellos, sirvió para terminar de convencerme que tenía que hacer mi vida en otro lado. Al poco tiempo me fui para no volver".



El deseo de vivir *su* vida lanza a las chavalas a buscar de dónde agarrarse para conseguirlo. Por eso se rebelan para no ser "hijas de dominio", planifican

su jugada y *pegan carrera*. "Yo quería darme un respiro, buscar cómo estar más tranquila, descansar del trajín de ver todo lo de una casa... Yo quería a Napoleón y él a mí también. De puro gusto mis papás no nos dejaban ni jalar", continúa diciendo Rosario.



Escuchando experiencias como la de Rosario, está claro que para que una chavala "agarre camino" pueden haber muchas razones. Muchas se van juidas, porque se sienten "perdidamente" enamoradas y los hombres les piden "pruebas", pero también se van precisamente para huir de la casa, por la carga de trabajo, los problemas, la violencia de todo tipo incluido el acoso y el abuso sexual.

También se van hartas de siempre recibir órdenes y estar al servicio de las demás personas; de no poder tomar decisiones en su vida, de depender y rendir cuentas siempre y a toda hora.



Los riesgos del amor

Una mujer enamorada, no importa su edad, cree en las promesas. Pero si son las primeras experiencias es un poco más delicado. La adolescencia y la juventud están idealizadas. Se supone que es el momento fogoso del amor, de la vivencia de la sexualidad y el placer.

Desde el momento en que las chavalas desarrollan, es decir cuando baja la regla y aparecen las "chichitas" y los "pelitos", son vistas de manera distinta. Se comenta que la fulanita se está poniendo "bonita" y "sacando forma". Ya no son vistas como niñas sino como "señoritas".



Madurar se convierte en una obligación... pero entonces aparece una gran contradicción: se espera que las chavalas crezcan pero sigan siendo niñas inocentes que no piensen en novios, y en sexo ya ni se diga. Al mismo tiempo se espera que crezcan lo suficiente para hacerse cargo de otras

personas porque "ya está grande", pero que no crezcan demasiado para agarrar vuelo propio y hacer lo que quieran.



"El sí, vos no"

También hay que tomar en cuenta que la sociedad, la religión, la cultura impone mandatos distintos para hombres y mujeres en esta "edad peligrosa": alrededor de los 12 años, se espera que el hombre inicie su vida sexual, se le apura para que se haga "hombrecito". Al mismo tiempo el mensaje para la chavala de la



Foto: Guillermo Flores

misma edad es: "él sí, pero vos no". Para ellas está prohibido salir, jalar, tener relaciones, porque a "a una mujercita no le luce" y "no es el momento".



Esto lleva a madres y padres a encerrar a la hija para "protegerla" de experiencias negativas con los hombres. Las mamás no quieren que a sus hijas les pase lo que les pasó a ellas: se metieron a vivir con un hombre jovencitas, vino "el chigüinero" y sus proyectos personales pasaron a un segundo plano.

Tal como le pasó a María Luisa una rivense de 42 años con 7 hijos y una hija adolescente que se fue juida y la acaba de hacer abuela: "yo tengo este chavalero y ya no pude buscar cómo seguir estudiando ni nada. Toda la vida le dije a mi chavala que ojalá no le pasara lo que me pasó a mí, pero de nada sirvió".

Y es que el caso se complica cuando las mamás, para evitar que las hijas caigan en los "errores" que ellas han vivido, imponen una lista de prohibiciones y de castigos, y repiten el sermón: "los hombres son bandidos, malos, no seás babosa, cuidadito me salís con una

panza"...

pero

no



explican por qué son bandidos, malos y cómo se consigue la panza.

Si madres e hijas nunca hablan de estos temas, ¿cómo van a entender lo que pasa? Para las chavalas el mandato de la madre se entiende como:

"no hagás lo que yo hice, tenés que ser mejor que yo", pero la explicación que falta es cómo hacerlo para superar la situación.

Las falsas promesas

Al mismo tiempo las chavalas viven una etapa donde sienten por primera vez un tún-tún por dentro y experimentan nuevas sensaciones. Les gustan los chavalos, se enamoran y creen en las dulces palabras dichas al oído: "te quiero, vivamos juntos". Y vivir juntos significa ser "su mujer", tener relaciones sexuales, ser complacientes y buscar el supuesto "final feliz": una familia con hijitos, requisito indispensable para convertirse en una mujer "hecha y derecha".



Muchas se van con un hombre ilusionadas en que esa será la solución a sus problemas, confiando en el amor y esperando que "todo salga bien". El panorama efectivamente cambia, pero en muchos casos es sólo un cambio de

Foto: Manuel Fandiño



escenario con viejos y nuevos problemas: el compañero la tiene de esclava doméstica, no la deja salir, tiene un hijo o hija, no puede estudiar, tiene que trabajar dentro y fuera de la casa...

Pasan de obedecer al papá y la mamá, a obedecer al marido o compañero, un final que no coincide con el ideal de libertad e independencia que da el hecho de "graduarse" como mujer.



Y aparecen otros clavos: comenzando porque la mayoría de mujeres desconocen cómo funciona el cuerpo. Las experiencias de las muchachas indican que muchas no saben que desde el momento en que les baja la regla, pueden quedar embarazadas si tienen relaciones sexuales. Tampoco saben qué significa vivir con un hombre, cómo evitar un embarazo, qué implica tener un bebé y cómo sobrevivir económicamente.



También se dan los casos en que la relación con el hombre termina poco tiempo después de la huida, y a la vista de la gente queda como una "loca" que ya tiene su "diploma". No ha terminado de crecer y ya es mamá, con las obligaciones que eso implica y la sensación de vivir un "castigo" por meterse a lo que "no debía". El sabor que queda es: "ves que tenía razón, metiste las patas así que ahora aguantá".

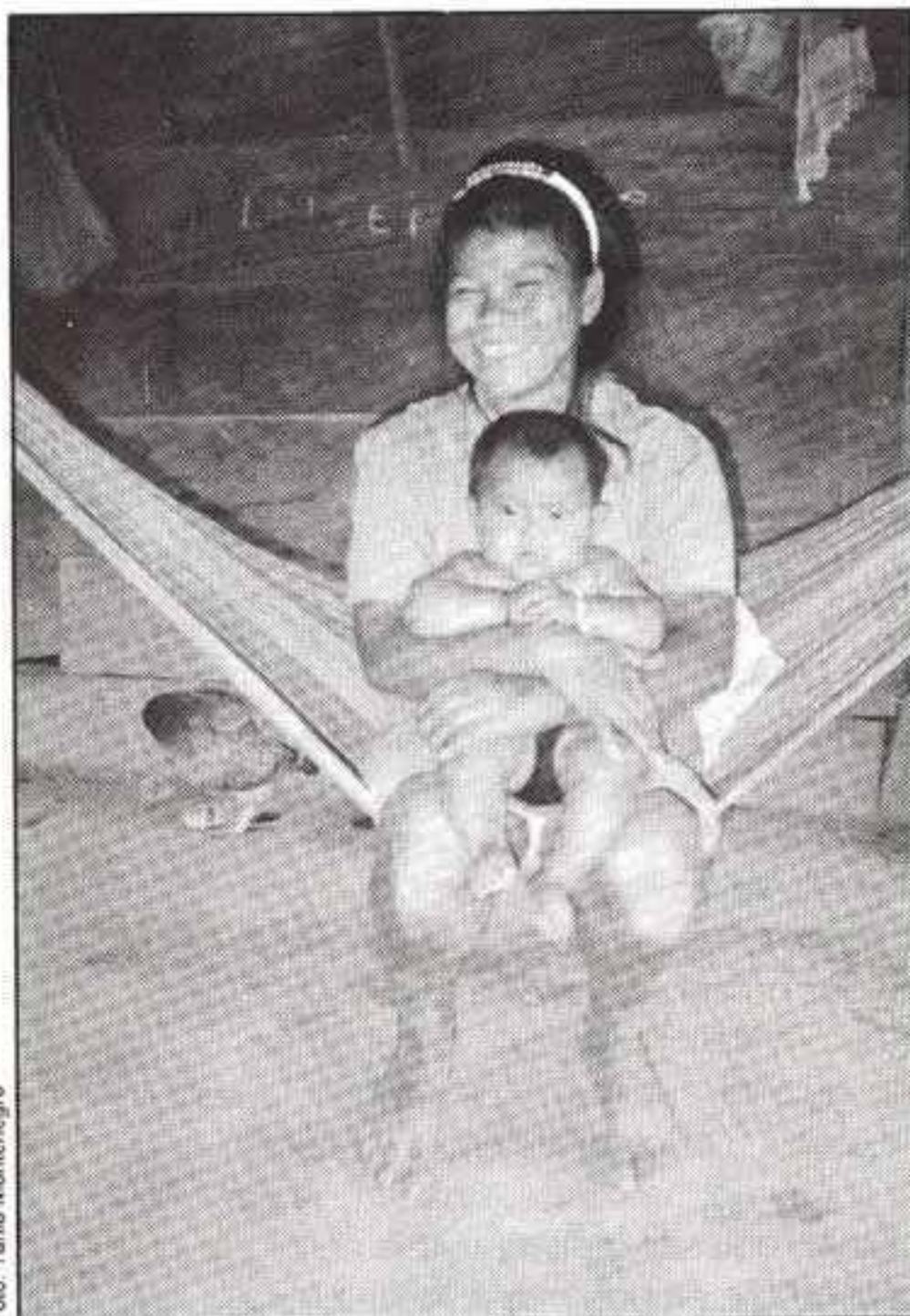


Foto: Tania Montenegro

Otra visión de las cosas

Valeria tenía 14 años cuando se fue juida con un muchacho de Santa Cruz, la comunidad donde vivían ambos al norte del país. Ahora Valeria tiene 20 años y una hija de 5. Se separó del compañero dos meses después del parto. Dice que sufrió mucho, porque no era lo que ella buscaba.

Pero ahora ya terminó la secundaria y habla muy segura de sí misma.

"Lo bueno de haberme ido juida, fue cambiar mi situación, aunque no salió a cómo yo quería. Por lo menos no me quedé con los brazos cruzados. Irme con este hombre tal vez no fue lo mejor, incluso en ese momento estaba pensando más con el corazón que con la cabeza.

Pero haciendo memoria, me doy cuenta que fue la primera vez en mi vida que tomé una decisión sin pedir permiso, y no me arrepiento. Yo me escapé de esa vida que no me gustaba y busqué la mía, aprendí a enfrentarme a muchas situaciones.

Ahora sé que puedo pensar con mi cabeza sobre mi futuro y actuar para conseguir mi felicidad".



Fotos: Julieta Bendaña, La Boletina



"Prefiero ser soltera"



Puntos de Vista



En nuestro país y en muchos otros se cree que si una mujer está soltera, es porque "no encontró alguien que le hiciera caso".

También se cree que está soltera porque "la dejó el tren", o porque es fea, flaca, tonta, amargada, prepotente, le gusta ser 'absoluta' (sin rienda) o está "salada".

Ser soltera no es pecado cuando una es chavala, pero cuando se tiene más de 20 años "y nada", la gente presiona, comenta y critica el hecho de que una mujer no esté casada o no viva con un hombre a como manda "la ley", la moral, la Iglesia, la familia... Lo cierto es que la sociedad siempre va a criticar la independencia de una mujer, el hecho de ir contra la regla, contra lo que se supone todas deseamos de manera "natural".

Pues aquí les presentamos tres testimonios de mujeres de distintas edades y experiencias que lejos de sufrir, disfrutaban ser solteras y vivir de manera independiente.

Guadalupe, 53 años.
Casada durante 25 años

“Puedo contar con un espacio propio”

Yo me considero de las mujeres solteras a las que no podés ponerle apodos, pues en mi profesión me he desarrollado, soy alegre, guapa, sin remordimientos ni lágrimas. Tengo una hija y un hijo que ya son grandes, tengo amigos y amigas, y enamorados.

Para mí, estar soltera y vivir sola es tener mis espacios y disponer de mi tiempo sin tener que sentirme mal por dejar fuera a alguien. Sé que es un lujo poder contar con un espacio para mí, que me permite hacer lo que yo quiero, lo que necesito, lo que me permite cubrir mis necesidades.

La mayoría de nosotras sufrimos ansiedad por la soledad, cuando estar sola puede ser de lo más placentero. Nos da miedo esa soledad entendida como no tener un hombre con quien convivir. Pero soledad como tal, es raro quien la haya sufrido, pues ¿quién no



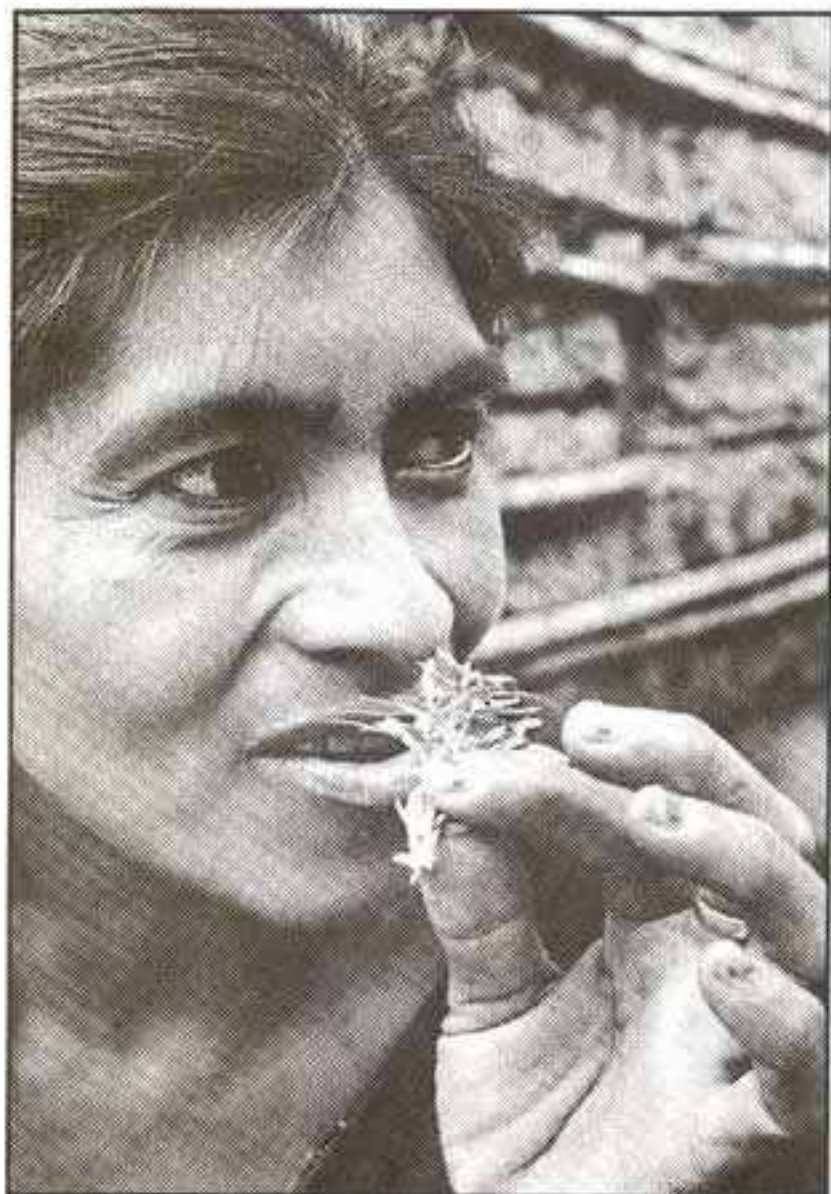
nace y crece en una casa llena de gente? Nos acostumbramos tanto a vivir así, que sentimos temor ante lo desconocido, lo diferente. Entonces buscamos desesperadamente como nuestro destino final sea vivir con un hombre y tener hijos e hijas.



Hay momentos de la vida en que una está dispuesta a dedicarse por entero a otras personas y hasta sentir placer haciéndolo. Pero también es cierto que tarde o temprano, regresan las ganas de hacer algo para una misma, continuar con aquello que de soltera fue "mi proyecto personal". Pero seguís sacrificándote un poco más, invirtiendo más tiempo y cariño, y guardando la esperanza de aportar algo bueno al futuro de otras personas. Poco a poco la vejez llega y el tiempo para una no llegó nunca.



Porque ser mujer es ser puerta abierta, sin llave o cerradura alguna. Cualquiera puede entrar cuando quiera, todo lo que tiene dentro siempre está disponible para todo el mundo. Pero hasta las casas tienen más privacidad que las mujeres, porque por lo menos hay un espacio de transición entre la puerta y la vida privada: ninguna visita pasa directo de la calle a los cuartos. Y en la casa, la mujer tiene que ver con los espacios de cada quien, pues los limpia,



los arregla... Pero al final, la mujer está en todos los espacios de la casa y no tiene ninguno para ella misma.

Yo nunca había pensado en reivindicar la soltería, incluso lo vi como algo loco. "¿Un espacio para mí solita?". Parece mentira, pero tener pareja quita mucho esfuerzo y tiempo, no es por ser pareja que ambas personas gustan de las mismas cosas y menos que él entienda si vos hacés planes por tu cuenta.

Ahora sé que en este espacio puedo sentirme, oírme, entenderme, tener dónde compartir conmigo misma. Siempre he tenido ganas de hacer muchísimas cosas y sabía que podía si contaba con el tiempo y el espacio necesario para desarrollarme.



Mayra, 31 años.
Agrónoma

“No me siento sola, sino independiente”

Una mujer que decide vivir sola es aquella que pensó el 80 por ciento con su cabeza y el resto con el corazón.

La mayoría de las veces decidir estar soltera sólo se consigue después de una experiencia difícil que te juegue la vida, como me sucedió a mí.

Cuando era cipota vivíamos en la finca y yo estudiaba en la escuelita de la comarca. Como era buena alumna y peleé siempre por seguir estudiando, me mandaron junto con mi hermano a estudiar a Matagalpa. Al bachillerarme pensé en estudiar para agrónoma y me costó convencer a mis padres para que me ayudaran, pero lo conseguí.

Por entonces un joven de aquellos lados, con quien jugué chavala, me declaró su amor y al final pidió mi mano. El era bien tranquilo y se entendía de maravilla con mi papá.





Yo estaba feliz con la idea de salir de la casa de mis padres y tener la mía propia.

De repente le entró no-sé-qué y empezó a reclamarme mis viajes a la universidad, a demandarme que nos casáramos ya, que quería llevarme a las nuevas tierras que había comprado al interior de la montaña. Esto me ponía fatal, pues queriéndolo como lo quería, me entraba la duda de dejar o no la universidad al menos por ese año, y luego regresar y terminar mi carrera.



Un día que no voy a olvidar nunca, estábamos juntos platicando abrazados mientras veíamos el sol dorado del atardecer ponerle magia a un simple potrero. Entonces él me confesó que no podía más, que ya le pusiéramos fecha a la boda porque se quemaba de celos cuando yo iba para estudiar. Y me prometió que me daría todo las comodidades que yo quisiera, que nunca me haría falta nada, que no esperaríamos más y que dejara los estudios, que para qué necesitaba diploma. Y lo que más me dolió es que me dijo: "una mujer como voz para qué necesita diploma, si esos papeles sólo sirven para dárselos de comer a los chanchos".

Para mí oír eso fue como si un rayo me partiera en dos. Sentía que si él pensaba así, no podía ser amor lo que sentía por mí, despreciando mis sueños, mis esfuerzos, mis proyectos. ¿Quién puede amar y despreciar a quien ama?



No voy a decir que fue fácil sacármelo del corazón, él era 'los ojos de mi cara', pero lo olvidé recordando sus palabras y así se me salió. Decidí dejar mi paciencia para mí misma y no para un hombre. Saqué mi carrera y no me ha hecho falta nada: a como yo gano, así como y me visto, sencillo pero mío. No me siento sola, creo que lo mejor es ser independiente. Tengo confianza en mí misma, en que puedo defenderme. Hoy, tranquila llego a mi casa, nadie me reclama y nadie me dice nada, ni a nadie le debo dar cuenta de mi persona.



No crean que ha sido fácil, cuando la gente te pregunta: "¿Y no te has casado? ¿y no querés tener hijos?"

Si te fijás, todo el mundo se preocupa porque una tenga o no tenga marido. Supuestamente lo normal es que una mujer tenga hombre. Pero todo eso tiene que ver con la manera en que nos criaron y la educación que le siguen dando a los chavalos y chavalas.

Hay ocasiones en que me digo a mí misma que necesito un compañero, algo diferente de un familiar, alguien con quien compartir problemas y hablar de tus cosas. Pero luego pienso: "¿cuántas mujeres tienen marido y sin embargo están solas?". La mayoría de las veces, una mujer se mete a vivir con un hombre buscando con quien hablar de sus cosas más íntimas. Las razones por las que se juntan no son las mismas.

Pero también me pongo a pensar que ser soltera es un estado civil, y hay muchas solteras que viven con los novios pero cada quien en su casa, y legalmente están solteras, ¿entonces, qué me importa el calificativo? Además no estoy sola sólo porque no hay un hombre a mi lado, pues el cariño lo puede dar mucha gente: la familia, los hijos, las amistades. Hay otra gente con que podés compartir tus sentimientos íntimos.



Camila, 21 años de edad,
este año se gradúa
en la universidad

“Quiero ser libre y tomar mis decisiones”

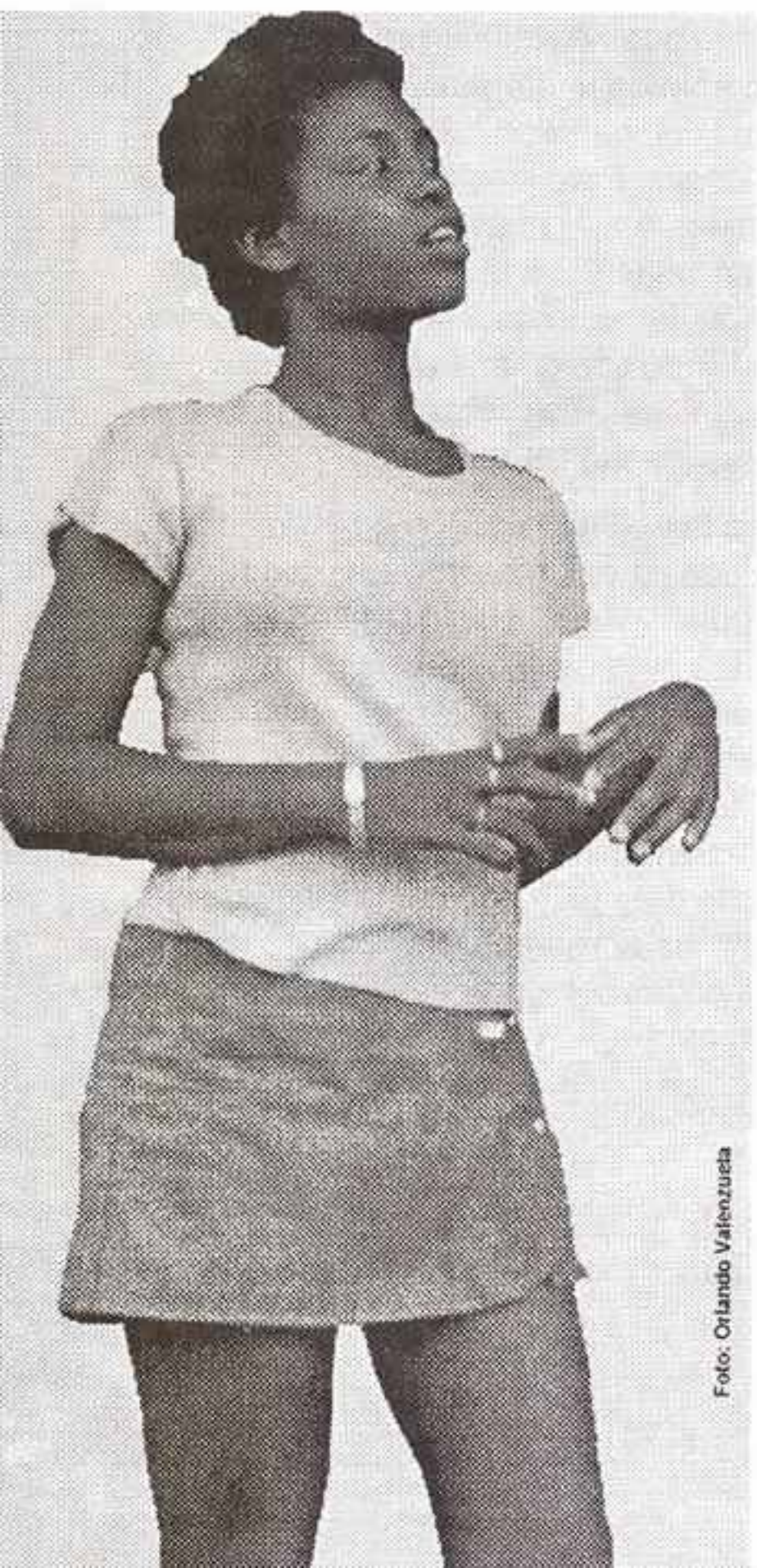


Foto: Orlando Valenzuela

Una no tiene que estar cerrada a las diferentes opciones. ¡No puede ser que sólo se pueda vivir o casada, o acompañada o célibe. La soltería puede ser una opción más. Por ejemplo, las personas que se sienten más cómodas solas y que no encuentran una pareja que respete esos momentos de soledad pueden optar por la soltería.

Además, esto no quiere decir que sea para siempre. Eso de “para siempre”, es algo rígido que te impide ser libre. Si optás por la soltería no quiere decir que más tarde cambiés de opinión, o a la inversa.

La soltería no significa necesariamente soledad. Podés compartir la casa con otra gente y siempre ser soltera. No quiere decir que no compartás con tus amigas y amigos. Eso de creer que ser soltera significa ser una mujer incompleta, es igual al mito de que si una no es madre no puede sentirse realizada como mujer.

Todo ser humano tiene derecho a ser libre y a buscar las formas de vida que más nos parezcan. Hay muchas formas

de realizarse: el trabajo, la maternidad, las relaciones afectivas. Puedo optar por una de ellas, una combinación de varias o por todas a la vez. Me parece que influye mucho la forma en cómo nos han criado, nos han cerrado los caminos. Hay que romper con eso y ser más tolerantes hacia nuevas formas de hacer nuestra vida.



Creo que cuando te toca, te toca, es decisión de una si quiere ser soltera, casada o cambiar de estado. Si no quiero estar con una persona al lado, tengo la libertad de irme. Tampoco ser soltera significa que no vas tener una vida sexual plena o que no te vas a enamorar. Por estar soltera no se tiene que caer en el celibato o la promiscuidad. Se puede tener relaciones sexuales sin que esto signifique un compromiso de largo plazo con alguien.

En cuanto a ser madre soltera, creo que si me decido por eso no le negaría el derecho a mi hijo o hija de conocer a su padre. Será decisión suya el tipo de relación que pueda tener con él, así como yo pude decidir tenerlo soltera. Creo que es una gran responsabilidad.

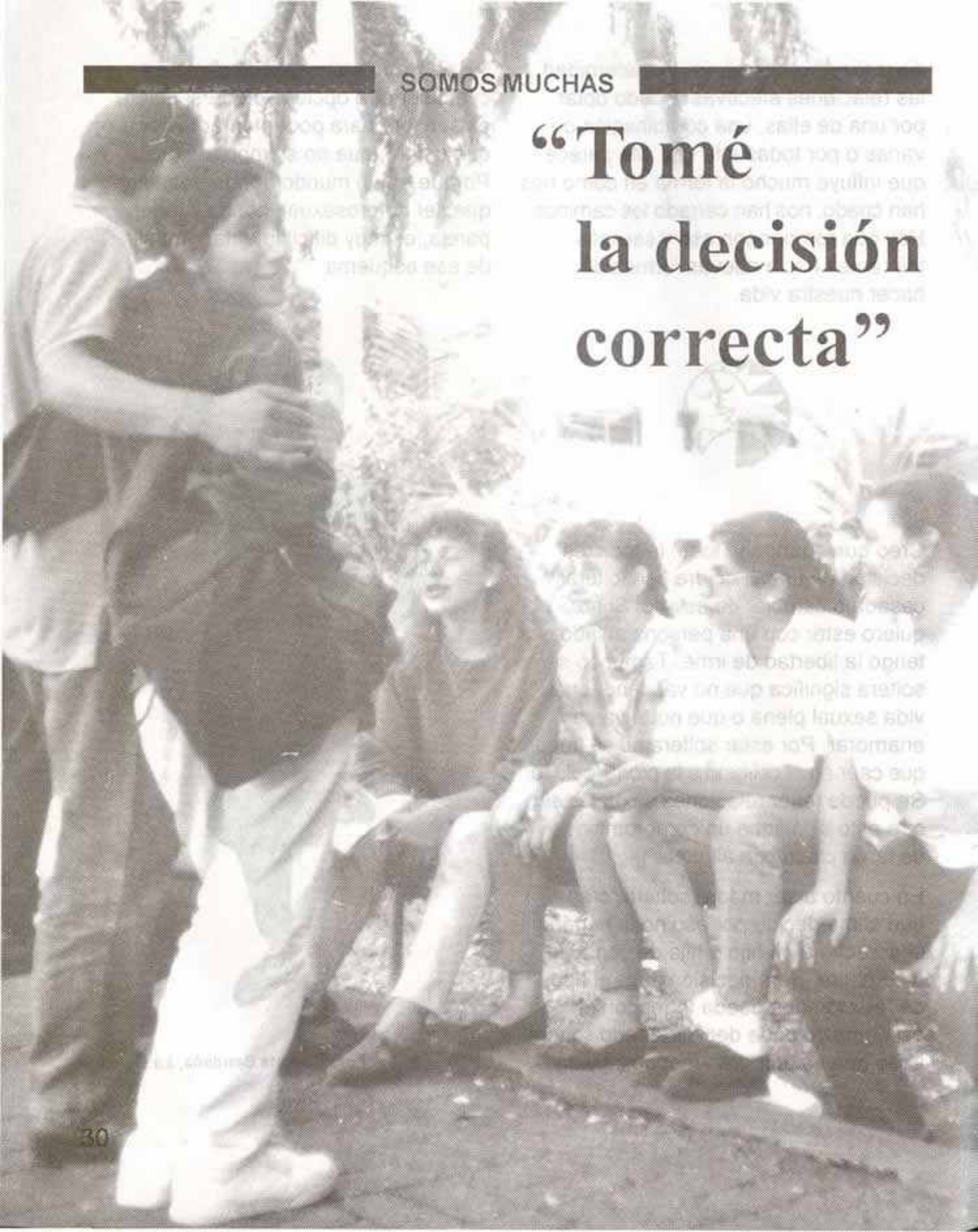
He pensado en la soltería como en cualquier otra opción, lo que sí quiero es ser libre para poder tomar la decisión que quiera, que no siempre es fácil. Porque en un mundo donde una tiene que ser heterosexual, bonita y tener pareja, es muy difícil intentar de salir de ese esquema.



Fotos: Julieta Bendaña, *La Boletina*

SOMOS MUCHAS

“Tomé la decisión correcta”



Testimonio de una muchacha que interrumpió su embarazo

Sentados en una banca del laboratorio esperamos el resultado del examen del embarazo. Uno, dos, tres: *¿lo abro o no lo abro?*, de todos modos en el fondo ya sé el resultado, pensé. Y sentí ganas de llorar. Recordé todas mis fantasías sobre lo bello que sería el momento en que te confirman un embarazo: *debe ser maravilloso concebir una criatura; una experiencia profundamente espiritual entre la pareja... sentir cómo crece la panza y que todas las noches alguien te la acaricie y le susurre frases infantiles... contar los días que falta...* Así lo había soñado, pero en mi caso no fue así.

Desde que sospeché que estaba embarazada inventé razones para justificar que



era un retraso nada más; o tal vez me cayó mal la comida... o será la preocupación por las clases..., en fin, no podía ser que me pasara 'eso'.



Pero me pasó

Desde hace días Carlos y yo no hacíamos más que hablar del tema. Y aunque tratáramos de cambiar de tema, y de hacer lo posible por disimular mis 'achagues', me sentía mal. Nuestra relación marchaba tan bien, y al año de estar juntos siempre nos cuidábamos mucho, combinando métodos

anticonceptivos para no aburrirnos.

Ambos estamos clarísimos que no podemos asumir la responsabilidad de un bebé. Primero tenemos que concluir la universidad, y buscar ser una pareja de acuerdo a nuestro tiempo: de igual a igual, porque así nos hemos querido mejor.

Por fin abrí el sobre. Cuando leí "POSITIVO" el mundo me dio vuelta. ¿*Por qué yo?*, se suponía que con todo lo que sé sobre anticonceptivos—además de la experiencia que tengo con las relaciones

sexuales—, 'esto' no debería pasarme. Pero me pasó.

Lo que íbamos a hacer estaba claro. Ni lo dudamos: no podía seguir con el embarazo. Defiendo nuestro derecho a decidir sobre el propio cuerpo y de interrumpir un embarazo si esa es la decisión.

Estoy segura, pero...

Sé que hay personas que piensan que abortar es matar a una persona, pero me pregunto si pasar nueve meses pensando: ¡maldición! ¿a qué hora

hice esto?, renegando de la mala suerte, y rechazando al bebé que recibe toda esa negatividad... ¿Acaso no es una forma de matar a la criatura poco a poco?, negándole desde antes de nacer el privilegio de ser alguien deseado y recibido con amor, no con angustias y maldiciones.

Pero filosofando con Carlos, hablábamos de otras muchachas y no de mí. Es diferente cuando sos vos. Definitivamente tenés que estar en ese punto para saber todos los sentimientos que experimentás. No dudaba de mi decisión, pero tenía tanto temor. Después de todo, aunque miles de mujeres lo hacen, el aborto es ilegal en este país y no es tan fácil saber qué hacer ni dónde ir.

Sin embargo, nosotros teníamos más suerte que otras muchachas en esta situación, porque Carlos y yo conocíamos gente que



nos podía ayudar. Yo había oído que los abortos se hacen con sondas y que dolía tanto como un parto, por eso busqué información sobre el aborto terapéutico.

Un amigo médico de Carlos nos explicó todo, y me dijo que no me preocupara porque la intervención duraba 20 minutos y que no era tan dolorosa. Me aseguró que lo más importante era que hubieran todas las condiciones higiénicas y lo hiciera bajo manos experimentadas.

Quería sentirme segura

Yo tenía una amiga que trabajaba con mujeres y sabía mucho de salud, así que le dije a Carlos que antes de decidir cualquier cosa, quería hablar con mi amiga para que me explicara más sobre lo que pasaría con mi cuerpo.



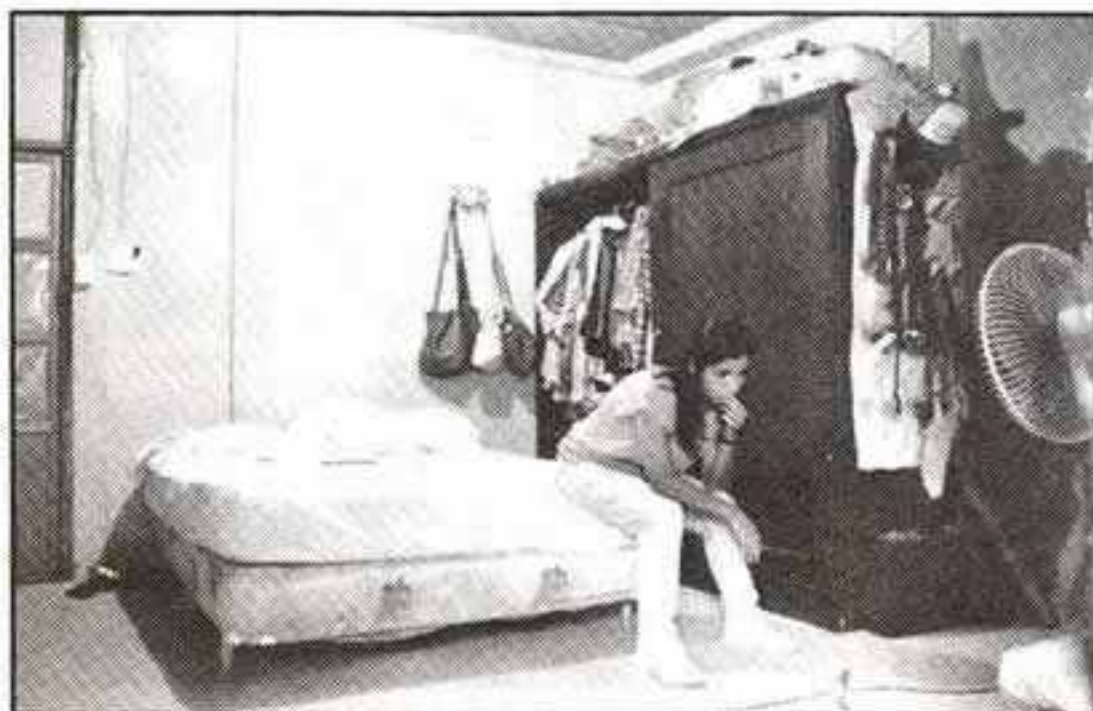
Hablé con ella y decidí que la intervención me la iba a hacer con una mujer profesional que supiera de eso. Me tranquilizaba la idea porque una mujer podía entender más que un hombre los miedos y angustias que yo tenía.

Con Carlos volvimos a hablar del asunto y discutimos un poco porque



él se sintió excluido al tomar yo sola la decisión. Aunque yo me sentía apoyada y querida por él, también sentía que no me entendía. Esta situación no es nada fácil, y al fin y al cabo se trataba de mi cuerpo y de mi vida.

Mi amiga me puso en contacto con una sicóloga que llamaré Marta. Ella me ayudó a ver que era importante explicarle a Carlos que yo no desconfiaba de su amigo médico, sino que para mí era fundamental saber que estaría con alguien que me



daba tranquilidad. Que en una situación así, necesitaba hacer lo que me hiciera sentir más tranquila. Hablé con Carlos y logramos aclarar nuestros sentimientos.

Había una lucha dentro de mí

La noche anterior a la cita casi no podía dormir, aunque estaba muy cansada. Soñé que estaba a punto de cruzar la esquina de una calle muy transitada, y entonces

alguien me empujaba justo en el momento que pasaban los carros y los oía zumbando en mis oídos. Había un grupo de personas tirando piedras a unas mujeres. Me desperté con la sensación de la muerte de una mujer.

Me senté en la cama y pensé que quizá muy en el fondo, me sentía culpable.



Creo que había una lucha dentro de mí: entre lo que pensaba sobre el aborto y lo que me habían enseñado en mi casa, que era malo, incorrecto, un pecado. Traté de bucear al fondo de mi mente y después de largo rato, concluí que mi decisión era la correcta, que era lo mejor para mi futuro e incluso para los hijos que tendré cuando decida el momento. Era lo mejor que podía hacer.

La cita imposterizable

Ya en la clínica esperamos un rato para que me llamaran. Carlos hablaba mucho, creo que quería disimular que estaba ansioso, inquieto, preocupado. Los dos pretendíamos estar tranquilos, hablando y riéndonos de cualquier cosa. Por fin llegó mi turno. Me dijo que me quería mucho y que me iba a esperar.

Marta dijo que iba a acompañarme. Me acosté en la camilla ginecológica y la doctora dijo que no iba a tardar mucho y mientras, me ponía dos inyecciones para abrir el útero. Marta me iba explicando cada cosa que la doctora hacía. En un momento levanté la cabeza y alcancé a ver que la doctora tenía un recipiente como un colador donde depositaba lo que extraía de mi útero.

Era pura sangre. En un momento sentía que tardábamos mucho y tenía dolor. Marta trataba de distraerme hablando de otras cosas, y me dijo que tratara de relajarme, que tenía rígidos todos los músculos.

Claro, tenía miedo y me dolía. La doctora tardó un momento más, ¡y ya!, Marta no me soltó la mano en ningún momento.

De repente me puse a llorar y Marta decía que no me reprimiera, que llorara más si quería. Pero al ratito, me di cuenta que todo estaba bien. Una enfermera me dio un té y me dijo que Carlos ya había preguntado dos veces por mí. Me puse un poco de pintura en los labios y Marta me recordó no faltar a la cita de control. La doctora me dijo que volviera si había cualquier malestar.

Después me sentí aliviada

Salí a la sala de espera, Carlos se puso de pie, nos dimos un beso y me preguntó si quería agua. Llenó un vaso con agua y en vez de dármelo, se lo tomó de un trago. Me abrazó y me dijo que estaba desesperado, que pensó que algo malo me había sucedido; y hasta llegó a imaginar que me habían llevado grave a un hospital y no le habían dicho nada.





Lloré casi toda la noche y después me sentí aliviada, con la sensación de haber resuelto la situación. Pensé en la suerte que tuve de tener a mi lado tantas personas que me ayudaran y apoyaran.

Pienso en las otras

Ahora pienso en las otras muchachas que han tenido que pasar esta situación sin alguien que les ayude, sin nadie para compartir o hablar del tema para tomar una decisión pensada.

Pienso en las que siguen con el embarazo aunque no quieren y no tienen condiciones para criar un hijo. Pienso en la muchacha que recurre a un aborto no porque piensa que es lo mejor para ella, sino por presiones de su novio o de sus padres, o del qué dirán. Pienso en las que saben que es la decisión correcta, pero tienen que hacerse un aborto en condiciones insalubres porque no tienen otros recursos y luego



salen con infecciones o simplemente mueren.

Pensá en vos

Ahora cuando escucho las noticias con las estadísticas sobre la mortalidad materna, no me suena indiferente: yo pude haber sido una de esas cifras. La diferencia es que yo tuve información suficiente para decidir sobre lo que quería hacer y gente capaz que acudió en mi ayuda. Y por supuesto, el apoyo de Carlos y de varias amigas.

Ahora, a un año de esa experiencia, sé que tomé la mejor decisión. Sigo viviendo mi sexualidad, con mucho más cuidado que antes. Mi relación con Carlos está bien, lo quiero mucho. Con su apoyo demostró quererme y siempre respetó mis sentimientos.

Decidi compartir mi experiencia en *La Boletina*,



porque sé que a diario muchas viven lo mismo, y están solas o con temor de decidir qué hacer. Sólo te

digo que pensés en lo que es mejor para vos, y que no lo determine "qué pensarán" otras personas.

Pensá en las ventajas y desventajas de la situación y pensá en cómo te va a afectar, tanto la posibilidad de ser mamá, como la posibilidad de interrumpir el embarazo. No creo que el

aborto se deba promover, pero estoy convencida que hay que legalizarlo para que las muchachas, o incluso mujeres adultas, que deciden interrumpir en embarazo pueden hacerlo en buenas condiciones y no se mueran porque tuvieron que hacerlo clandestinamente.

Fotos: Julieta Bendaña



Agradecemos la colaboración de Humberto, Goyita y María Eugenia por ser modelos de estas fotos.



*A*mo.

Lo que somos, hacemos,
nuestras diferencias que me abren los ojos
y me muestran los caminos del quehacer cotidiano.
Amo, la prestancia de las vendedoras
de canasta en la cabeza,
la piel lisa de las jóvenes que pasan por mi lado,
los surcos con historia en la frente de doña Francisca,
la vehemencia de las adolescentes reclamando apoyo.
Amo, la amiga que cree en mí y me da la mano.

Resiento, nuestros tiros y aflojes,
nuestro andar desigual,
lo que yo te dije, tú me dijiste,
los peldaños, de la escalera de poder,
donde nos empujan los patriarcas.

Amo y resiento.

Amo.

Estar juntas.

sentir las olas de energía rodando alrededor
de un temario inconcluso.

El brillo de las ideas saltando como luciérnagas,
el silencio de muchas en revolución interna.

Pisar la tierra con los pies desnudos,
descubrir los tuyos, los míos, los nuestros,
[sin escalones de por medio.

Por sobretodo, amo, lo que somos y hacemos.

Foto: Tina Modotti

Rosi Kugler



Preparando a las mujeres para el parto en Estelí

Desde Estelí, Ramona Alfaro directora de la Casa de Preparación para el Parto, nos cuenta:

Somos un grupo de diez mujeres, entre médicas,



enfermeras y personal administrativo, que trabajamos para mejorar las condiciones de parto de las mujeres del departamento. Nos juntamos hace once años y desde entonces nuestras actividades están dirigidas a conseguir nuestro objetivo en coordinación con el Ministerio de Salud.

Empezamos por capacitar a las parteras tradicionales, ya que ellas atendían la mayoría de los partos de la región. En el caso de las mujeres embarazadas las preparamos física y mentalmente para que no tengan temor del parto y recuerden ese momento como algo digno.

También tratamos de sensibilizar a la gente que trabaja en las salas

de labor y parto de los hospitales y clínicas de atención prenatal, para que den un trato más humano a las embarazadas y así mejorar la calidad de la atención.



Desde hace seis años funcionamos también como una clínica de atención integral a la mujer, ofreciendo servicios como control prenatal, planificación familiar, toma de muestras para papanicolau, consultas ginecológicas y apoyo a grupos de adolescentes y estudiantes en los temas que trabajamos.

Atendemos a casi 60 mujeres cada día. Actualmente nuestra actividad principal es el albergue materno para embarazadas de las zonas rurales que presentan alto riesgo obstétrico en su embarazo. La mayoría de las mujeres son enviadas por las parteras tradicionales, personal de los centros de salud o porque ellas mismas se dan cuenta de que tienen problemas y buscan ayuda. Cada mes ingresamos en el albergue a 35 mujeres que vienen del campo.



Las campesinas están expuestas a problemas de falta de transporte cuando ocurre una emergencia en el embarazo, y las

condiciones socioeconómicas son más duras que en la ciudad. Esta situación sumada a las creencias populares y otros factores, hacen que se den más muertes maternas, algo que podemos evitar si logramos detectar los problemas a tiempo. Con nuestra labor hemos ayudado a disminuir la mortalidad materna en el departamento de Estelí.

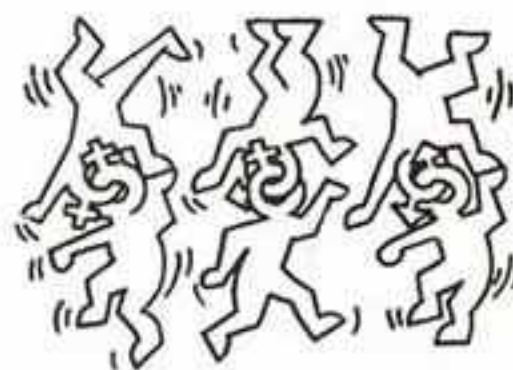
Casa de Preparación del Parto/
SILAIS-Estelí: de la esquina
sureste de la Escuela Anexa,
3c. al este, 10 vrs. al sur.
Teléfono: (0) 713- 3912.

Para divertirse en una discoteca libre de prejuicios

Medianoche es el nombre de la nueva discoteca gay-lésbica que será de ahora en adelante uno de los pocos espacios de diversión y encuentro

entre lesbianas y homosexuales en Managua.

En este lugar no hay prejuicios que limiten y discriminen a las personas que aman a las de su sexo. Y tampoco discriminan a quienes prefieren a las del sexo opuesto, así que para una mujer heterosexual es un excelente lugar para divertirse sin las tradicionales molestias del acoso masculino.



En *Medianoche*, según la gerencia, todas las personas son bienvenidas con tal de que respeten las opciones sexuales del resto. Abren de miércoles a domingo por la noche y presentan

actividades distintas cada día. Los miércoles son días especiales para mujeres y tratarán de impulsar actividades culturales para este público. Los viernes y sábados hay show de travestis a medianoche y por eso en estos días se pagan 10 córdobas de entrada por el espectáculo.

Foto MILAVF



Un grupo de niñas de la red en un encuentro

Uno de los proyectos futuros es abrir el local por las tardes y poner a disposición de la clientela --que ya es bastante amplia--, libros sobre temas como sexualidad, la maternidad lésbica, literatura, entre otros temas, que ayuden a informarse mejor a las personas visitantes del lugar.

El local está a la disposición de organizaciones y en particular a los grupos homosexuales y lésbicos que quieran realizar actividades ahí. En este

mismo local funcionaron en distintos periodos, el bar *Diference* y *Montecarlo*.

Discoteca Medianoche: del Munich 2 cuadras al lago, 1 abajo, Managua.
Teléfono: 266-3443.

Se forma red de niñas contra la violencia en León

Desde León, Dora Torres, coordinadora de la Red de Niñas contra la Violencia MILAVF León, nos cuenta:

Las niñas están doblemente expuestas a la violencia, por ser mujeres y por ser menores de edad. Por eso desde la Red y el Movimiento Infantil Luis Alfonso Velásquez Flores (MILAVF), creamos un





programa de atención especial a las niñas, para tratar de prevenir la violencia que viven a diario muchas de ellas, especialmente las que trabajan en la calle.

Desde la red estamos investigando las causas que más inciden en la problemática que enfrentan las niñas de nuestro departamento, para organizar esa información y darla a conocer. Esto nos servirá como punto de partida para saber qué hacer, dónde hay que trabajar para disminuir y prevenir

la violencia contra las niñas.

Por eso queremos conocer sus historias, cómo viven, cómo es la relación con sus padres y resto de la familia, cuáles son los abusos que sufren en sus casas y en la calle. Después queremos impulsar una campaña de sensibilización en la región para tratar de cambiar, aunque sea poco a poco, esta situación.

Hay 130 niñas de diferentes barrios de

León en la red, pero queremos extendernos a todo el departamento. Parte del trabajo de la red es darles cursos de capacitación sobre violencia, autoestima, comunicación y la relación con sus padres y madres. Las visitamos en sus casas, nos reunimos con ellas y sus padres para que se vayan integrando y de esa manera dar una atención completa.



Queremos darle oportunidad de estudiar a las niñas de escasos recursos económicos por lo cual nos estamos contactando con la

dirección de centros escolares para gestionar becas.

En casos de violación o maltrato, les damos seguimiento y nos coordinamos con la Comisaría de la Mujer y la Niñez de nuestra ciudad, para que se haga cargo del aspecto jurídico y nosotros del aspecto social y emocional.

También tenemos contacto con el Fondo de la Niñez y la Familia (Fonif), para resolver los problemas familiares o de pensión alimenticia.

Red de Niñas, MILAVF-León:
del costado norte de la UNAN
1½ c. al norte, León.
Tel.: (0) 311-4525.



Mujeres de Estelí organizadas en Fumdenic.

Un proyecto para mujeres afectadas por la guerra

Desde Managua, Carolina Navarro, presidenta de Fumdenic, nos cuenta:

Somos una organización dedicada a atender la problemática socioeconómica de las mujeres afectadas por los conflictos bélicos vividos en Nicaragua en la década pasada. Varias compañeras nos juntamos desde 1994 y

creamos la Fundación de Mujeres por el Desarrollo y la Democracia de Nicaragua (Fumdenic). Ahora queremos desarrollar más proyectos de beneficio para todas.

Trabajamos en distintas zonas del país, a excepción de la Costa Atlántica.

Actualmente ofrecemos capacitación a las mujeres, sobre todo en temas de género y desarrollo, en liderazgo

y en derechos de las mujeres, de la familia y nuestros derechos como ciudadanas nicaragüenses.

También trabajamos para que las mujeres afectadas por la guerra, se reintegren a las actividades económicas y productivas de la región donde viven. Por eso ofrecemos cursos para que las compañeras aprendan a elaborar proyectos para microempresas, agricultura, ganadería, agroforestación, pesca, artesanía y otras áreas.

Queremos contribuir al desarrollo social y a la democratización de Nicaragua, y creemos que lo mejor es empezar por casa. Desde nuestra organización pretendemos impulsar nuevos métodos y estilos de trabajo, cambiar esa mentalidad vertical y

promover la participación de todas porque somos mujeres y, aunque seamos diferentes, tenemos un interés común que es salir adelante.

Por eso buscamos la reconciliación de todas las mujeres afectadas por la guerra, sin importar a qué bando apoyaban, ni el partido político, ni la religión, ni nada. Ya creamos una Red de mujeres afectadas por la guerra, y hemos reunidos a casi 4 mil mujeres en todo el país. También somos miembras de la Red de Mujeres contra la Violencia y estamos abiertas a intercambiar experiencias con otras organizaciones de mujeres que también luchan por nuestros mismos intereses.

Fundación: Colonia Miguel Bonilla,
casa #175, Managua.
Tel.: 278-2276.

Avanza el trabajo de género en la UCA

Desde Managua, Gilma Tinoco, de la Comisión Interdisciplinaria de Estudios de Género de la Universidad Centroamericana (UCA), nos cuenta:



En el mes de abril nuestra comisión se reunió con el rector de la universidad, Xabier Gorostiaga, para solicitarle que nuestro trabajo fuera institucionalizado. Para cuajar esta idea propusimos que se creara un programa interdisciplinario de estudios de género que comprendería la

Foto: UCA



Equipo de la Comisión Interdisciplinaria de estudios de Género de la UCA

enseñanza, la investigación y la proyección social fuera de la universidad.

Desde nuestra fundación en 1991 hasta el momento, hemos trabajado como una iniciativa de las docentes de Filosofía, Sociología, Trabajo Social, Psicología y de otras disciplinas que estamos interesadas en el tema. Y hemos logrado que se imparta la cátedra de Género en los planes

de estudios de cuatro carreras y el año básico. Pero creemos que no es suficiente.

El rector se mostró muy receptivo a la idea y luego tuvimos un seminario de evaluación del trabajo de género que se ha hecho en la universidad. Para esto se invitó a Angélica Fauné, socióloga feminista chilena experta en el tema y muy conocedora del campo académico.

En el seminario decidimos que había que definir la naturaleza del programa de estudio y los principales ejes de trabajo que tendríamos, si se llegara a aceptar la propuesta. Uno de estos ejes sería integrar los estudios de nuestra comisión con la investigación regional sobre género y desarrollo que implementará la Coordinadora Regional de Investigaciones Económicas y Sociales (CRIES) a través de las universidades de cada país.



En el área docente se acordó que había que incidir más en el proceso

de reforma curricular que está llevando a cabo la UCA. De esta manera podemos avanzar más en el análisis de género en otras carreras. También tendremos que fortalecer más la calidad académica de los cursos de género que impartimos en las carreras y a nivel de los postgrados.

Foto: Julieta Bendaña, La Boletina



A inicios de junio entregaremos la propuesta de lo que sería este programa académico. Creo que hay voluntad política de parte de las autoridades universitarias para fortalecer el trabajo de género en la universidad. Esperamos acepten nuestra propuesta y veamos resultados pronto.

Comisión Interdisciplinaria de Estudios de Género.
Departamento de Ciencias Sociales, UCA. Tels.: 278-3923 al 27, extensión 255 y 276.

Inauguran instituto para capacitar a mujeres desempleadas

El Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas "María Elena Cuadra" celebró su segundo aniversario con la inauguración del Instituto Popular de Capacitación para Mujeres, el pasado 7 de mayo.

Ese día se reunieron amigos y amigas del movimiento y acompañaron a las

afiliadas que celebraban, además, la apertura del centro de documentación e investigación "Joan Campbell". Este centro contiene información sobre la mujer y el mundo laboral, ya sea doméstico, remunerado o no remunerado, formal e informal.

El instituto, por su parte, contribuirá a reforzar la formación y capacitación a la mujer que brinda el Movimiento. Algunos de estos cursos están

dirigidos a la formación de microempresas, capacitación técnica en profesiones no tradicionales para la mujer como la carpintería, electricidad y computación. "Al mismo tiempo damos cursos sobre promoción y protección de los derechos de las mujeres trabajadoras de las zonas francas", dijo Sandra Ramos una de las dirigentas del Movimiento.

También se colocó la primera piedra de lo que será un auditorio. Todos los locales inaugurados recibieron nombres de cooperantes extranjeras/os que han ayudado al fortalecimiento del movimiento.

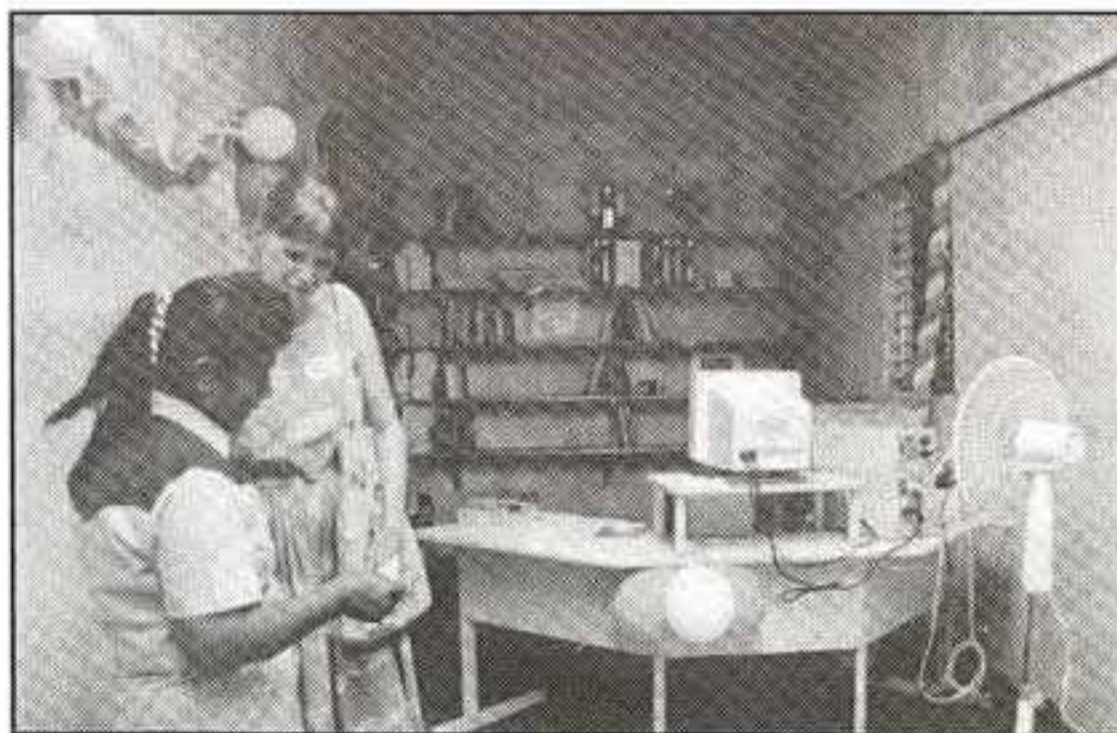
Sandra explicó que "es un homenaje en vida a quienes nos brindan su solidaridad para construir nuestros sueños". Este reconocimiento se

extendió a las organizaciones nacionales y especialmente para la familia de María Elena Cuadra. Por esa solidaridad recibida, el local que alberga al Movimiento se llamará de ahora en adelante "Casa de la Solidaridad".

Aunque no podían estar las 7 mil afiliadas de todo el país, sí estuvieron mujeres de los departamentos, como Ivonne Ramírez de Estelí, quien está en el Movimiento desde hace

seis meses. "Solicité una beca para estudiar y ya llevo tres meses en el curso de carpintería", dijo "Ya hicimos una mesa", agregó Carmen García, compañera de Ivonne, quien a sus 28 años agarró un martillo y demostró que este oficio considerado típicamente masculino, también puede ser realizado por mujeres.

Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas
María Elena Cuadra: de los semáforos de la Asamblea Nacional 1 c. abajo, Managua.



Mujeres discapacitadas aprenden diferentes oficios

Desde Carazo, Karla Sánchez, coordinadora del grupo de Mujeres Discapacitadas de San Marcos, nos cuenta:

Somos un grupo de 49 mujeres discapacitadas integradas al Centro de Promoción de la Rehabilitación Integral (Cepri). Hace un año Yolanda Paladino de la Casa de la Mujer nos invitó a que asistiéramos a unos encuentros organizados por Cepri donde nos reuniríamos con otras mujeres como nosotras. Después de cuatro encuentros decidimos integrarnos al centro, que tiene un programa dirigido a la mujer discapacitada.

Hace cuatro años Cepri era una organización para hombres y mujeres,

pero se dieron cuenta que las mujeres discapacitadas teníamos más desventajas en la vida personal, familiar y en lo social. Por eso decidieron tener un programa específicamente para mujeres, porque sufrimos doble

discriminación: por ser mujeres y por tener discapacidad física.

Este programa nos apoya orientándonos sobre los derechos de la mujer discapacitada, en violencia, en sexualidad y otros temas.



Foto CEPRI

Pero además, nos vincula con otras organizaciones para recibir ayuda y cooperación. No ha sido fácil encontrar apoyo en las empresas e instituciones, pero el Programa de Ayuda a la Microempresa (PAMIC) ha decidido respaldarnos.

Algunas de nosotras estamos recibiendo capacitación en trabajos con mimbre, hemos aprendido varios estilos como paneras, fruterías, sillitas y otros. Otras hemos aprendido a tejer lindos adornos en nuestros ratos libres, ya que la artesanía es algo tradicional de nuestro país y nos ayudamos con lo que vendemos.

Yo tengo 25 años y sufro las secuelas de la poliomielitis. Soy preparada en Contabilidad gracias al apoyo que he recibido de mi familia y al estímulo



que recibí de mis compañeros y compañeras de clases. Por eso sé lo importante que es el apoyo de los demás para las personas con limitaciones.

Podemos ser útiles a la sociedad. Mientras no haya espíritu de progreso, no vamos a ser nada, ya sea que tengamos limitaciones o no.

Casa de la Mujer en San Marcos, Carazo: frente al parque central.

Una casa al servicio de la mujer sauceña

Desde El Sauce, Nidia Arostegui, directora de la Casa de la Mujer, nos cuenta:

Desde 1990 abrimos este centro donde trabajamos doce personas ofreciendo diversos servicios a las mujeres. Antes formábamos parte de AMNLAE, pero desde esa fecha funcionamos independientemente dando capacitación, cursos prácticos, atención médica y psicológica, entre otras actividades.

A través de los cursos diarios o semanales que impartimos en la Casa de la Mujer, ofrecemos a las mujeres una forma de ganarse algunos 'rialitos', aprendiendo mecanografía, repostería, belleza, costura, entre otros cursos.

Pero también queremos llegar a las mujeres del área rural y por eso creamos el proyecto *Costura en el Campo*, en el que la instructora va hasta las casas de las campesinas a enseñarles cómo se hace un vestido. Esto ayuda a las mujeres a generar ingresos desde sus casas.

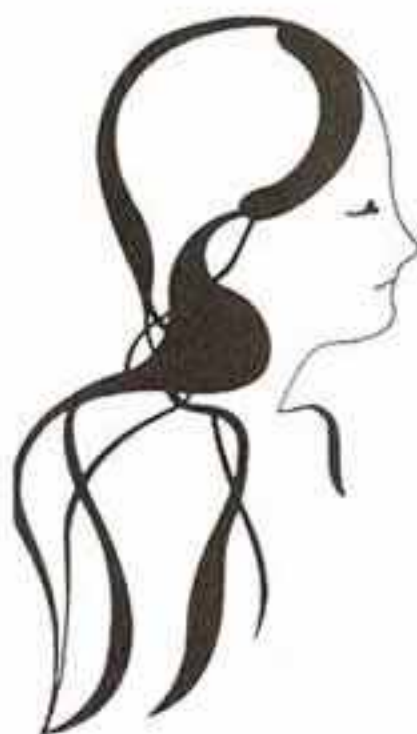
Foto: Cooperativa "Julia Herrera Pomares"



En la pequeña clínica damos consultas de ginecología. Ahí atendemos entre 15 y 20 mujeres diariamente. Al mismo tiempo ofrecemos consejos sobre planificación familiar y damos atención psicológica. También capacitamos en temas de género y sobre la pensión alimenticia que los padres de nuestros hijos están obligados a dar.

A las compañeras que llegan porque son maltratadas física y psicológicamente o porque

sus maridos no les pasan la pensión alimenticia, las enviamos a la oficina legal de la Casa de la Mujer de León.



Para remediar esta situación pensamos abrir nuestra oficina en junio y así poder brindar la asesoría jurídica necesaria aquí mismo en El Sauce.

Finalmente, estamos reformulando unas ideas para ofrecer a las mujeres otras formas de ganarse la vida, aprendiendo nuevos oficios que no sean sólo los relacionados al quehacer de la casa.

Centros de documentación formalizan intercambio de materiales

Desde Managua, Conny Ojeda de la Red de Cedoc de las Mujeres en Nicaragua, nos cuenta:

Las responsables de Centros de Documentación (Cedoc) de centros y casas que trabajan con la mujer, nos reunimos el 5 de junio para continuar la capacitación que iniciamos el año pasado.

Como red, queremos diseñar un sistema común de clasificación y descripción de los materiales existentes en los diferentes centros, para luego levantar un catálogo y saber dónde ubicarlos.

Ya teniendo una base de datos (es decir un archivo computarizado), se facilitará el intercambio

de información entre los diferentes centros. Inicialmente nos juntamos 8 organizaciones y empezamos a recibir capacitación. Este año hicimos una convocatoria más amplia y ahora somos 19 centros de documentación, los que estamos en la Red.

En la reunión formalizamos los préstamos de libros entre centros de documentación, y decidimos intercambiar los diferentes materiales que cada centro produce, y también documentos repetidos. Además aprendimos las ventajas de usar el correo electrónico en nuestro trabajo. También tenemos planificado realizar talleres para aprender cómo elaborar boletines bibliográficos y de alerta, cómo usar el programa Micro ISIS, entre otros.

Con estos encuentros queremos dar capacitación al personal encargado de organizar el centro de documentación, y darle seguimiento a quienes ya estaban desde el año pasado.

Más información en:
Puntos de Encuentro,
Tel.: 266-6233. Luana Catrini
en el Colectivo de Mujeres de
Matagalpa: del Banco Mercantil
2½c. al este, Matagalpa.
Tel.: (0) 612-2458.



Foto: Julieta Bendaña, La Boletina

Conny Ojeda

Mujeres jóvenes organizadas continúan su trabajo

Desde Managua, Eveling Carrasco de la Comisión Mujer Joven del Consejo de la Juventud de Nicaragua, nos cuenta:

Nuestra comisión se formó en agosto de 1992, meses después de constituido el Consejo, cuando las representantes de unas cuantas organizaciones miembros e interesadas en el tema de la mujer joven nos juntamos para trabajar.

Para este año pensamos continuar participando, apoyando, incidiendo y aportando en las diferentes instancias de coordinación de mujeres y organizaciones juveniles en las que participamos.

Es así que formamos parte de la Red de

Foto: Julieta Bendaña, La Boletina



Mujeres contra la Violencia, del Comité Beijing, del Comité Nacional de Educación y otras instancias más.

También queremos incidir en las demás muchachas jóvenes del Consejo y fuera de la organización.

Por eso queremos capacitarnos en temas como la identidad de género, la discriminación por ser jóvenes, las relaciones de poder que puedan darse en la pareja, las amistades,

en la familia o en el trabajo. También nos interesa conocer a fondo los derechos de las mujeres, qué significa ser mujer joven en relación con otras mujeres y con las personas mayores. Y luego multiplicar estos conocimientos aprendidos a otras muchachas.

Es importante para nosotras coordinarnos con los y las líderes jóvenes para encontrar diferencias y semejanzas. Queremos incidir no sólo

en la manera de pensar, sino también en crear nuevas formas de liderazgos que sean más creativos, solidarios y más identificados con esta generación.

Las muchachas de la Comisión pertenecemos a diferentes organismos relacionados con la juventud, y venimos de diferentes partes del país. Tenemos distintas religiones, somos y algunas tienen discapacidad física. Somos muchachas jóvenes y vivimos los mismos problemas en diferentes espacios.

Más información en Puntos de Encuentro, con Evelyn Flores, Evelyn Carrasco y Violeta Delgado. Tels.: 266-6233/2665597.



Las personas con SIDA, también tienen derechos

"Creo que todos tenemos los mismos derechos aunque hayan personas que tengan el Sida, porque estemos enfermos o sanos, todos somos iguales. También creo que si un hombre tiene el sida, tiene que decirle a las mujeres con las que se acuesta", dijo en medio de la sorpresa y la emoción del público, un niño de 12 años que asistió a la mesa redonda sobre El SIDA y los derechos humanos, realizada el 18 de mayo pasado en el centro de convenciones Olof Palme.

Esta actividad para conmemorar el Día Internacional de Solidaridad con las personas afectadas por el VIH-SIDA, fue organizada

por la Fundación Xochiquetzal y SI-Mujer, para reflexionar sobre esta situación y tratar de fortalecer propuestas para que se promuevan y defiendan los derechos humanos de las personas infectadas.



En la mesa redonda participaron especialistas en derecho, médicos de centros alternativos que atienden casos de SIDA,



y miembros de la Comisión Nacional de Lucha contra el SIDA desde la sociedad civil. Ana María Pizarro, de SI-Mujer, señaló que a pesar de que existe una Comisión Nacional de Salud, en la que están representadas 34 organizaciones de la sociedad civil y

del gobierno, nunca les ha informado acerca de los casos de SIDA en el país.

"Es una epidemia silenciada", dijo al referirse a esa actitud del MINSA que impide que se sepa la verdad sobre el número de personas afectadas por esta

enfermedad, aunque los centros alternativos sí pasan estos datos al ministerio.

Ariel Montesdeoca, miembro de la Comisión Nacional de Lucha contra el SIDA desde la Sociedad Civil, señaló que la comisión debería ser más beligerante y concertar con los políticos para que incluyan el tema en su agenda electoral.

También se habló de trabajar desde las universidades y colegios para concientizar acerca de la prevención del virus transmisor del SIDA.

SI Mujer: de la estatua de Montoya 1/2 c. arriba.
Tel: 268-0038.

Fundación Xochiquetzal: de la ITR 1 1/2 c. al sur, Managua.
Tel: 249-0585.

Feministas centroamericanas se reúnen en Managua

Desde Managua, María Teresa Blandón, directora del Programa Regional La Corriente, nos cuenta:

A mediados de mayo realizamos en Managua la Segunda Jornada Feminista de Formación Centroamericana.

Durante esos tres días nos reunimos muchas mujeres de la región para ponernos al tanto de la investigación que nuestro programa está llevando a cabo.

El Programa Regional *La Corriente* está efectuando un estudio en todos los países centroamericanos, a excepción de Panamá, para conocer los procesos de construcción de los movimientos de mujeres

y movimientos feministas en la región.

Para este intercambio de ideas invitamos a mujeres representativas de las diversas expresiones de los movimientos de mujeres de Centroamérica. En esta Segunda Jornada, las participantes conocimos los primeros resultados de la investigación y dimos aportes para enriquecerlos más.

Programa Regional La Corriente:
del cine Cabrera 2½ c. al sur,
Tel: 222-5355



Red de mujeres por la salud en campaña

La vicecoordinadora de la Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe, (RSMMLC) doctora Marisa Matamala, estuvo de visita por Nicaragua "para conocer a quienes trabajan en la lucha cotidiana en favor de la salud de las mujeres".

Además de visitar varias zonas del país, Marisa sostuvo un encuentro en Si Mujer, que forma parte de la Red, y con diversos grupos que trabajan en esta área, contando un poco la historia de la Red y las actividades que realiza.



En sus ocho años de existencia, la Red ha promovido diversas campañas, entre ellas la lucha contra la mortalidad materna, la prevención del embarazo en adolescentes, tener una maternidad voluntaria sin riesgos, y contra la feminización de la pobreza.

La Red logró que se declarara el 28 de mayo como el Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer. Marisa invitó

a las asistentes a formar parte de la Red, ya sea como lectoras de la información que publican, como participantes ocasionales para las campañas y actividades específicas, o como miembros permanentes. Este encuentro se realizó el pasado 16 de mayo.

Más información en SI Mujer con Ana María Pizarro. Tel: 268-0038

Noticias Internacionales

Más información sobre el Encuentro de trabajadoras rurales en Brasil

Eva Molina del Colectivo de Mujeres de Matagalpa nos cuenta:

Nuestro colectivo participa en la preparación del *Primer Encuentro Latinoamericano y del Caribe*

de la Mujer Trabajadora Rural que se realizará en Brasil del 15 al 20 de septiembre de este año. Por eso hemos visitado más de 40 organizaciones y agrupaciones de mujeres trabajadoras del campo de nuestro país, para llevarles toda la información que hemos recibido desde Brasil.

Sólo tenemos diez cupos para Nicaragua, por eso queremos asegurarnos que las compañeras que vayan al encuentro sean trabajadoras rurales, y no coordinadoras de grupos o capacitadoras.





Pronto estaremos girando invitación formal para que nos reunamos en junio y preparemos nuestra participación en Brasil. Según el boletín que recibimos ya están propuestos los temas a trabajar por día, algunos de ellos son *Identidad, cuerpo y autovalorización, Experiencias y reflexiones de las mujeres trabajadoras rurales, Violencia, Desarrollo y Ecología, y El impacto de las políticas de desarrollo en las mujeres rurales*

Colectivo de Mujeres de Matagalpa: Tel.: (0) 612-2458.

Gales y la Costa Atlántica comparten la misma lucha

Gales es un pequeño país al lado de Inglaterra y al igual que la Costa Atlántica de Nicaragua, fue colonizado por los ingleses. Aunque Lady Diana, la famosa Princesa de Gales no lo sepa, las mujeres de su país y las mujeres costeñas, tienen muchas cosas en común.

Las galesas y las costeñas pertenecen a pueblos que tienen idioma y lenguas propias, y se les impuso hablar en inglés. Son pueblos cuyos recursos naturales son explotados sin dejar beneficios a las personas del lugar, y ambos han luchado para mantener su idioma, su cultura y por obtener su autonomía.

Por ello, muchas mujeres de Gales se sienten identificadas con las mujeres de la Costa Atlántica de Nicaragua, ya que luchan por defender su cultura y además por lograr la participación de la mujer en diversos espacios sociales de las zonas donde viven.



Desde 1994 dos delegaciones de mujeres galesas han visitado la Costa Atlántica. En mayo de ese año vino un grupo de observadoras para las elecciones regionales. Y en febrero de 1996 las visitantes fueron del *Movimiento del Idioma Galés*.

Las costeñas también han visitado Gales para conocer mejor el proceso de educación bilingüe, proyectos de mujeres y para desarrollar contactos con escuelas

y universidades. Por supuesto que también discutieron la posibilidad de establecer intercambios comerciales. Las costeñas que viajaron fueron Miriam Hooker, Socorro Woods de la UNAG de Bluefields y la concejal Angélica Brown.

Después de todos estos intercambios, el grupo *Mon and Arfon Central America Group*, con el apoyo de organizaciones de la región realizaron una conferencia en Gales para discutir la situación



de las mujeres en estos dos pueblos.

Más de cincuenta personas, incluyendo a Angélica Brown en representación de la Costa, hablaron sobre las mujeres y el trabajo de promoción de la identidad lingüística y cultural. También sobre cómo las mujeres que trabajan en el campo son económicamente activas pero laboralmente subvaloradas.

Foto: Claudia Gordillo, Archivo CIDCA



Además se habló sobre violencia doméstica y sobre la necesidad de crear redes entre las mujeres respetando las diferencias.

La idea de esta conferencia fue compartir experiencias y perspectivas entre costeñas y galesas, y así poder comparar progre-sos y problemas para desarrollar ideas que impulsen acciones futuras.

A principios de este año publicaron una pequeña memoria de esta conferencia con el título *Compartimos la misma lucha. Mujeres de Gales. Mujeres de Nicaragua*. Muchos de los datos e informaciones referidas en la publicación fueron tomados de *La Boletina* y de la Red de Mujeres Contra la Violencia. Este libro fue publicado en inglés y galés.



Incertidumbre con el séptimo Encuentro Feminista en Chile

Desde Chile nos llegó una convocatoria para el séptimo Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, que está planificado a realizarse en Santiago de Chile para noviembre de este año, según lo acordado en el sexto Encuentro realizado en El Salvador. A través de diferentes cables noticiosos internacionales nos dimos cuenta que hay peligro de que el séptimo Encuentro se

realice, debido a diferencias dentro del Comité organizador del mismo.

En la convocatoria oficial que nos llegó por correo se afirma que el Encuentro va, y explican que se espera que abra un espacio para debatir sobre el carácter político del quehacer del movimiento feminista, favoreciendo la reflexión y discusión interna de las distintas posiciones existentes. Se trata de evaluar lo que ha sido la construcción del movimiento y sus políticas en los últimos años, para ver cuáles son los pasos a seguir en el futuro. El lema propuesto es: "Desde nuestra autonomía, crecen las utopías".

Para más información contactar a la Comisión organizadora del VII Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, Chile '96. Casilla 217, Correo 17, Santiago de Chile. Telefax: (56-2) 285-8563.



Teléfono de ayuda para latinas en Alemania

Desde Alemania, Raquel Baas de Casa Latina nos cuenta:

Nuestra organización ofrece a todas las mujeres latinas que viajen a Alemania y que puedan necesitar ayuda, el servicio del *Teléfono rojo*. Somos un grupo de ayuda mutua que hacemos encuentros, y podemos conseguir colaboración de varias organizaciones para mujeres que llegan a nuestro país y necesitan apoyo.

Hemos organizado un gabinete de ayuda integrado por profesionales de la Medicina, el Derecho, asistentes sociales y hospitales de habla hispana, de manera que estos servicios están a tu disposición en Alemania. Algunas mujeres nos han llamado antes de venir al país pidiendo información; esto es muy importante porque hay algunas legalidades que tienen que resolverse en los consulados alemanes de cada país, y nosotras ayudamos en esos trámites.

Tenemos diez años de trabajar ayudando a las mujeres latinas que se encuentran en Alemania y por eso conocemos la situación por la que atraviesan muchas de ellas. Muchas llegan engañadas porque les han prometido trabajo; y al llegar les quitan el

pasaporte dejándolas ilegales. De ésta manera se ven obligadas a trabajar por salarios ridículos. Nosotras apoyamos casos como éste, por eso estamos satisfechas del objetivo de nuestro trabajo. No ha sido fácil, pero ahora vemos que vale la pena ya que hemos ayudado a muchas latinas en Alemania.

Teléfono Rojo: (089-München) 7594953. Casa Latina, e. V., Postgirokonto 203456-803/ BLZ 70010080, Alemania.





Un Programa Joven Sin Nombre cumplió 4 años al aire

"Es tu vida, ¡atrévete!" es el lema de *Un Programa Joven Sin Nombre* (UPJSN) hecho por y para jóvenes de ambos sexos, con una perspectiva cuestionadora y participativa en diversos temas. "Somos un grupo de jóvenes poniendo la música que nos gusta y hablando de los temas que todo mundo piensa y nadie se atreve a hablar", dicen en resumen Evelyn, Olimpia, Vanessa, Virginia y Arturo, el equipo que hace este programa radial producido desde hace 4 años por *Puntos de Encuentro*.

En el programa se promueve que los y las jóvenes se apropien de sus vidas, y además que no haya discriminación de ningún tipo entre las personas, especialmente la que se da hacia las mujeres por ser mujeres; y de las personas adultas hacia las más jóvenes.

Durante el primer año sólo transmitían una vez a la semana, luego dos veces y desde hace un año diariamente. UPJSN tiene un perfil distinto cada día para abarcar

varios aspectos de la vida cotidiana de la juventud. Por eso los lunes está *Línea abierta, ¡atrévete!* donde a través de llamadas y cartas exponen un problema o cuentan una experiencia para compartirla con la audiencia, para que todos y todas puedan opinar.

"La idea es promover la solidaridad entre jóvenes, y demostrar que la opinión de los y las jóvenes vale, y no sólo los 'consejos' de las personas adultas", dice Olimpia.

Foto: Julieta Bendaña, La Boletina



Martes y jueves es el formato original de UPJSN, donde se discute sobre un tema a profundidad. El tema está relacionado con los ejes del programa: sexualidad, relaciones de pareja (lésbicas, homo, hetero y bisexuales), salud, educación, cultura, relaciones familiares, género, identidad juvenil. Hacen encuestas en la calle, buscan testimonios y si quieren profundizar un tema llevan a una persona invitada a cabina.



Los miércoles se promueve la tolerancia y el diálogo como forma de negociar en *Puntos de Vista*, donde se presentan dos posiciones distintas sobre un mismo tema. Y los viernes tienen *Soltemos el nudo*,

un programa sobre juventud y política, que trata de ampliar el concepto de política no sólo referido a los partidos, sino a reconocerla en todas las formas de organización juveniles y en la vida cotidiana.

Algunos de los programas más recordados por los y las oyentes son: Esa primera vez (la primera relación sexual), Soy hombre, pero me gusta (homosexualidad), ¿Somos racistas en Nicaragua?, ¿Qué es la pornografía?, El voto juvenil, La masturbación femenina, Yo tengo una, dos, tres... (promiscuidad masculina), Yo fumo verde, verdecita (consumo de marihuana), entre otros.

Reciben un promedio de diez llamadas diarias y cinco cartas semanales. Cada dos meses hacen



encuentros con jóvenes oyentes de los departamentos, para conocer su opinión sobre el programa, saber qué temas quieren oír, y sus críticas y sugerencias.

El equipo tiene grabados en cassettes todos los programas desde su inicio en 1992, y también hay una copia de los guiones para que todas las personas interesadas puedan solicitarlo en el Centro de Documentación de *Puntos de Encuentro*.

Este programa se transmite por Radio Universidad (99.5 y 102.3 FM) de 7 a 8 de la noche, de lunes a viernes.

Puntos de Encuentro: de Plaza España 4c. abajo, 1c. al lago.
Tel.: 266-6233. Aptdo RP-39.

Las profesiones no tienen sexo

Desde Managua, Auxiliadora Quiroz de la Dirección Técnica de Atención a la Mujer en Inatec, nos cuenta:

Este año queremos fortalecer la integración y participación de la mujer en igualdad de oportunidades, en la capacitación y educación técnica que brinda el Instituto Nacional Tecnológico (Inatec) en todo el territorio nacional.

Para promover esta integración y participación creamos el programa radial *Las profesiones no tienen sexo*, que se transmite todos los miércoles de 3 a 4 de la tarde por Radio Mujer (94.7 FM) desde enero de este año.

Queremos difundir las actividades del programa

de la mujer en la capacitación y educación técnica con enfoque de género. De esta manera contribuimos a la transformación de valores estereotipados, para que

facilite la integración de las mujeres en las diversas áreas de formación y campos laborales sin discriminación por el sexo.

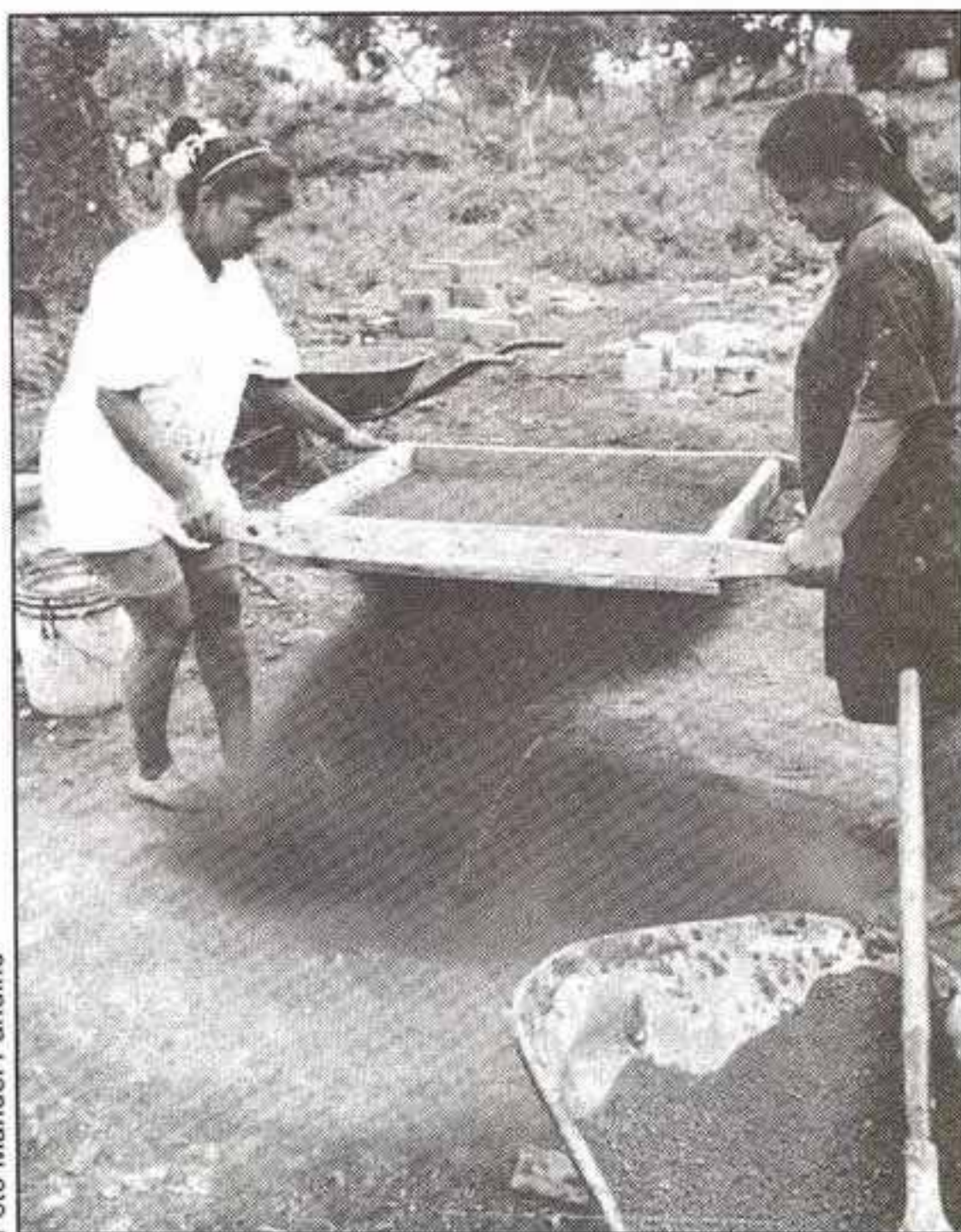


Foto Manuel Fandiño

Nuestro programa se dirige a la población general y en particular a las mujeres jóvenes o adultas que quieren aprender un oficio. Por eso uno de los lemas del programa es: Hacia una igualdad real de oportunidades para mujeres y hombres en la formación profesional. En el programa participan personal de centros de capacitación y educación técnica de Inatec, mujeres en proceso de capacitación y egresadas que laboran en empresas, entre otras personas.

Dirección Técnica de Atención a la Mujer-Inatec. Centro Cívico.
Tel.:265-1976.



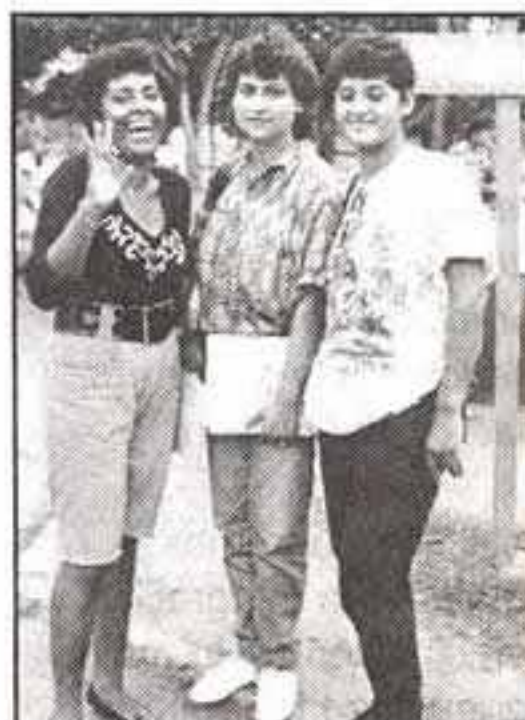
Voz y voto de las mujeres en la radio

Desde Managua Hazel Jirón, coordinadora de la radio revista Mujer, voz y voto, nos cuenta:

Este es el nombre de nuestra radio revista que salió al aire en Radio Mujer (94.7 FM) el pasado 4 de mayo.

Mujer, voz y voto tiene un enfoque de género y trata de promover y fortalecer la participación de las mujeres en las elecciones que se realizarán en nuestro país en octubre de este año.

Tenemos varias secciones: *El tema central* en el que entrevistamos a una invitada especial en cabina. Algunas candidatas y lideresas de los departamentos son las protagonistas de nuestra sección *La mujer de la semana*.

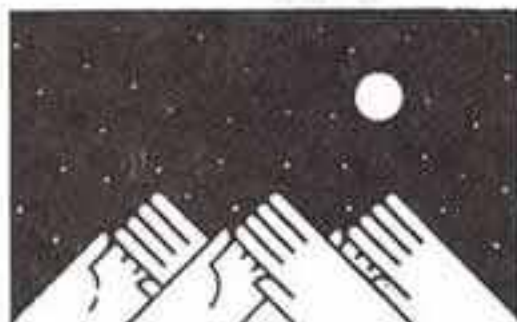


En *¿Sabía usted?* explicamos todas esas palabras que se ponen de moda en los tiempos de elecciones y que muchas veces no entendemos; también cómo es el proceso de votación, quiénes pueden ser electas y quiénes no y otros temas más.

También hacemos encuestas en las calles sobre las elecciones y los resultados los ofrecemos en la sección *Mujer, voz y voto*. En *Noticias de la semana* abordamos todo

lo referente a la campaña electoral que ya estamos viviendo y *Por qué las mujeres deben votar* es la sección de comentarios. Pero no dejamos a un lado los temas ecológicos que afectan a las mujeres, por eso ofrecemos esta pequeña parte del programa *Hoja verde* y que sabemos es interesante para todas.

Desde Managua el programa se transmite los sábados de 11 de la mañana a 12 del mediodía y se retransmite los domingos de 2 a 3 de la tarde.

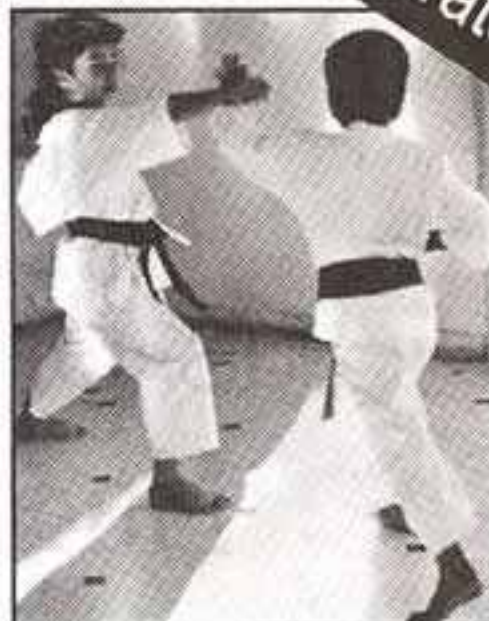


En Chinandega: Radio 5.70, los domingos. Hora: 12 del mediodía a 1 de la tarde. En Juigalpa: Radio Centro, los lunes. Hora: 11 a 12 de la mañana. En Rivas: Radio Rumbos, los sábados a la misma hora que en Radio Centro.

Contamos con corresponsales en estos departamentos. Esta radio revista es parte del proyecto de Promoción y fortalecimiento de la participación de las mujeres en las elecciones de 1996 que realizan el Centro de Derechos Constitucionales y Radio Mujer.

Más información con Hazel Jirón y Francis Ubeda. Tel.: 222-2397 en Radio Mujer.

Karate



Clases de karate para mujeres jóvenes y adultas

Días: lunes, miércoles y viernes.

Hora: de 7 a 8 de la noche

Costo: 120 córdobas mensuales.

Más información en **Puntos de Encuentro**, con Martita.

Tels.: 266-6233, 266-5597, 268-3093. De la rotonda de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua.

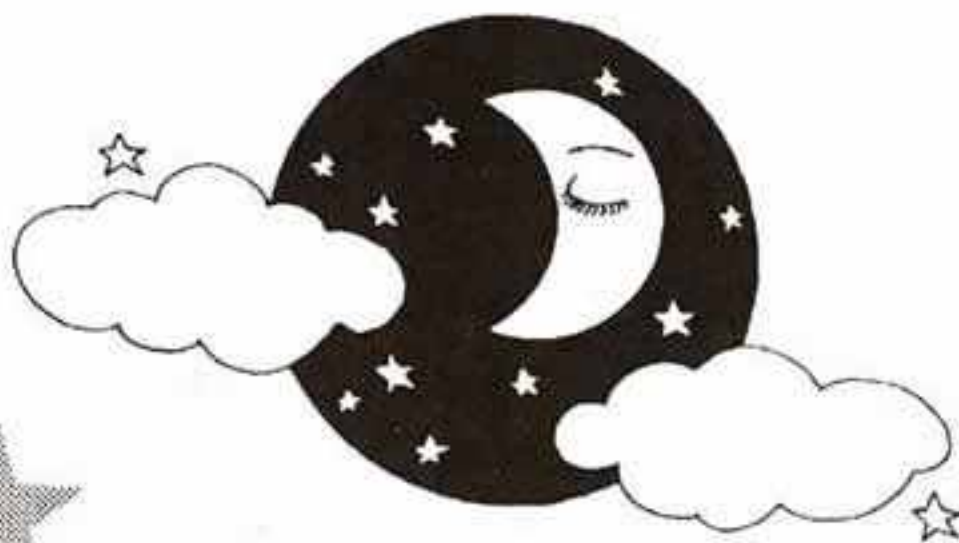


Las predicciones según Madame Prosilapia

*El agua canta en medio de la vida y su sonido se confunde
con el sonido de la sangre y la vida misma.*

Llegó el agua del invierno y también las predicciones de este periodo. Estamos en un momento del año asociado con la mujer y la maternidad, porque el agua trae consigo vida y fertilidad, la mujer también. Buen momento para pensar cómo apropiarnos de nuestros cuerpos y ser "fértil" de otra manera: pariendo ideas, construyendo nuevos caminos que nos fortalezcan y haciendo crecer los ríos de cosas que hacemos juntas.

En general todos los signos estarán afectados por un movimiento lento de los planetas y por eso hay elementos comunes en todos: mayo y junio es un periodo para hacer un alto y pensar la próxima jugada. Suerte para todas y nos vemos en la próxima edición.



Nota: invitamos a los hombres que leen *La Boletina* a hacer sus propias interpretaciones del horóscopo. Aunque está dirigido a mujeres, adaptá los mensajes para que sean relevantes para tu propia realidad, siempre cuestionando tus creencias y valores, para poder actuar de acuerdo a los principios de la igualdad. Y... ¡suerte con las estrellas y las lunas!



Aries *Nacida entre el 21 de marzo y el 20 de abril*



Pajanta linda tenés que volar y volar, pero cuidarte de no chocar. Las estrellas te recomiendan mucha cautela y un cambio de planes en tus actividades. *Trabajo:* dáte más tiempo para repensar tu manera de hacer las cosas. Es hora de evaluar, revisar inversiones y afinar tu capacidad de comunicarte con las demás personas. Sos una mujer fogosa que le gusta estar



en acción, pero también "no hacer" algunas cosas es positivo, y más cuando no se tiene claro qué hacer a continuación. *Amor:* recién bañado con agua de lluvia y listo para retoñar y crecer. *Salud:* el agua de coco previene las arrugas de la piel, y si te la tomás en ayunas es buenísima para los riñones. *Magia:* si tenés plantas, habláles como si fueran personas, mimálas y vas a ver cómo te responden.



Tauro *Nacida entre el 21 de abril y el 20 de mayo*

Tu frase clave es "yo tengo", así que tenés las de ganar en cualquier proyecto que iniciés. *Amor:* la diosa griega Venus te heredó la sensualidad, y ahorita que andás más sensual que lo acostumbrado, vas a moverle el piso a varios corazones. Si estás soltera, querés experimentar una relación donde no seás vista ni como princesa ni como esclava, sino como mujer. *Familia:* necesitás resolver asuntos en tu casa



para poder funcionar mejor fuera de ella. Además sería bueno darte cuenta qué estás haciendo ahorita para conseguir lo que querés en el futuro. Hay que cuadrar mejor el trabajo, las obligaciones familiares y las necesidades personales. *Salud:* si padecés de insomnio hay que cenar ligero y dos horas antes de acostarte, así que nada de nacatamal y fresco de cacao antes de dormir.

Géminis

Nacida entre el 21 de mayo y el 20 de junio

Para recordar: las madres celebramos serlo, dar vida, estar habitadas de futuro, y las que no somos madres también nos unimos a la celebración. *Magia:* si vas a alguna actividad importante, vestirse de azul celeste te traerá buena suerte. *Amor:* con tu ombligo al aire y tu pelo suelto al viento podés hacer muchas cosas. Lanzáte contra ese viento que te hace cosquillas,



y volá en esta relación amorosa "más alto que un vendaval y más lejos que una canción". *Dinero:* revisá tus cuentas porque hay algo que "no cuadra". *Salud:* en junio llega la hora de poner en práctica tus ideas. Sos una mujer creativa y podés demostrarlo. *Sorpresa:* movimientos cósmicos inesperados alteran el ambiente en que te movés, por eso te deprimís un ratito, pero te reanimarás pronto.

Cáncer

Nacida entre el 21 de junio y el 20 de julio

Sos la dichosa de esta temporada. Mientras muchos signos retroceden, vos estás "tuanis": avanzás y conseguís tus propósitos. Lo más importante en estos meses serán tu trabajo y tu vida social, por eso te vas a relacionar con personas que te ayudarán mucho en ambos lados. Conseguis mucho éxito en tu trabajo y eso te hace sentirte muy bien con vos misma. Pero no



dejés de un lado tus deseos e intereses personales. Será necesario que equilibres estos impulsos. *Sorpresa:* te sentís fuerte como un roble, pero si no sacás esa energía al suave y de diferentes maneras, podés mostrarte agresiva. *Amor:* pausa, ni frenés ni acelerés en una relación actual. Dáale tiempo al tiempo. *Magia:* tu metal es la plata y tu elemento el agua.



Leo

Nacida entre el 21 de julio y el 21 de agosto

Hora de cambiar el rumbo y reorientar hacia nuevas realidades. *Trabajo:* tenés posibilidades de realizar cursos de capacitación y debés aprovecharlos. Estudiá y analizá más las cosas, cercioráte que comprendés todas los interrogantes de tu cabeza. Asegurate de entender bien lo que dicen, para que vos podás explicarlo a otras personas y aplicar esos conoci-



mientos. *Amor:* algo incierto pero no te preocupés más de la cuenta, un poco de prudencia te ahorrará dolores de cabeza. Amar a otra persona no implica que automáticamente todo irá de maravilla. *Salud:* físicamente atravesás un buen período, pero no te lancés a hacer dietas milagrosas sin antes saber bien

de qué se trata. *Magia:* tu metal es el oro y tu color de suerte el naranja.



Virgo

Nacida entre el 22 de agosto y el 22 de septiembre

Ya sabés que es mejor prevenir que lamentar, así que no hagás cosas que de antemano sabés son negativas para vos. Por algo sos crítica y analizadora, así que "chiva" en este período.

Amor: te gusta que te demuestren que te quieren con actitudes prácticas, no con palabras mielosas que a vos te suenan huecas. *Salud:* comer bien y sanamente significa comer la cantidad que necesita tu cuerpo, no la que quiere tu mente, así que tratá de evitar los



excesos. *Sorpresa:* mucha acción, más actividad interior. Te ponés a pensar en cómo mejorar vos misma. *Para recordar:* disfrutar de tu sexualidad implica conocer tu cuerpo, saber dónde y cómo te gusta que te acaricien. Pero no te forcés, no. No le exijás a tu cuerpo nada que tu cuerpo no desee. Empezá por respetarte a vos misma.

Libra

Nacida entre el 23 de septiembre y el 22 de octubre

Estás en período de cambio y lo necesitas. Te resultará difícil hacerte valer ante las demás personas, si no sabés muy bien quién sos, dónde estás y qué querés. Pensar en esto es bien difícil, pero vale la pena para seguir adelante. Una de tus metas es poner en equilibrio tus deseos personales y laborales, las obligaciones familiares y la vida social. Parece que cada uno de estos campos te impulsan



en direcciones contrarias, así que tenés que tratar de buscar el equilibrio. Si necesitás ayuda, pedila. *Amor:* te llegó tu cajetita con leche y no vas a querer ni agua para quitarle lo dulce.

Te va a encantar. Por fin volvéis a sentir ganas de todo, la pasión vuelve y te sentís ¡feliz! *Salud:* la irritación de los piquetes de zancudos se quitan si frotás fuerte, medio limón en la zona afectada.

Escorpión

Nacida entre el 23 de octubre y el 22 de noviembre

Dar tu brazo a torcer de vez en cuando, no sería malo. Recordá que no siempre se tiene la razón, y podés conseguir lo que querés si aceptás la colaboración de otras personas. Evitá los pleitos y los desencuentros. Es tiempo para pensar antes de actuar, y luchar por lo que querés. Hay que mirar hacia atrás y también hacia adelante. *Amor:* brota nuevamente con más fuerza y te



reencontrás con un amorcito que tenías guardado. *Sorpresa:* no le pongás mente a los chismes en que te mencionan. *Dinero:* cuidáte de un enredo con "riales", apuntá todos tus gastos. *Salud:* buen momento para hacer las paces con una persona de la que te distanciaste, ya ni te acordás por qué. *Magia:* dejá un vaso de agua en la esquina de tu cuarto, para que absorba las malas energías

Sagitario

*Nacida entre el 23 de noviembre
y el 20 de diciembre*

Vas a conocer gente nueva que te apoyará en tus ideas, y en tu trabajo todo te sale réquete bien. Pero no te olvides de agradecer a quienes te ayudaron. Tu actitud desprendida y tus desvelos por las demás personas, también serán recompensados.

Magia: vestirse de amarillo o anaranjado te traerá suerte en el amor, el romance y la armonía social. *Sorpresa:* "chiva" con mayo y todo tranquilo en junio.



Después de experimentar algunas decepciones y tristezas comprenderás mejor a otras personas. *Amor:* no querés compromisos de diente a labio, sino de corazón. Te encontrarás con un romance alegre, juguetón y divertido.

Disfrutálo. *Salud:* dejar de fumar es una buena idea, lo difícil es hacerlo. Tratá de ponerte metas pequeñas y reducir la cantidad de cigarros diarios.



Capricornio

*Nacida entre el 21 de diciembre
y el 19 de enero*

Saber pedir disculpas a tiempo logra, a veces, que los inconvenientes desaparezcan. Estos meses serán de mucho progreso personal para vos. Estás en un buen momento de creatividad y te sentís bien con lo que estás haciendo. Pensar en cómo resolver los problemas, te ayuda a ubicar las causas de los mismos. Trabajás más, pero conseguís más cosas. *Magia:* el sábado es tu mejor día



de la semana, aprovechálo. *Salud:* los productos de soya son buenísimos para tu organismo. Beberse dos vasos de leche de soya, equivale a comerse tres libras de carne, dos libras de queso y media cajilla de huevos. *Amor:* andás feliz como una lombriz, una persona amada te declara nuevamente su amor y eso a vos... te encanta. Pero cuidado con quedarse sólo con las frases bonitas.

Acuario

Nacida entre el 20 de enero y el 18 de febrero

Decidite a hablar claramente si no querés que otras personas se lleven lo que te corresponde. Hablar es sencillo y puede evitar problemas. Este periodo es excelente para que tomés vacaciones, aunque sea por poco tiempo. *Familia*: problemas domésticos te preocupan; querés cambiar muchas cosas pero no sabés por dónde comenzar. Al suave, pensá en qué es lo más urgente y comenzá por ahí. *Dinero*:



no gastés más de la plata que ganás. *Salud*: necesitás aire libre. *Amor*: ¡oye, oye!, la flecha de Cupido está muy cerca de vos, y hay probabilidades de un romance con una persona cercana a quien no le habías puesto atención. Eso sí, querés una relación alegre, libre y sin ataduras. *Magia*: si te vas a reunir con alguien para

conseguir dinero, vestite de color verde mar y te traerá suerte.

Piscis

Nacida entre el 19 de febrero y el 20 de marzo

Buen momento para reconciliarte con vos misma, no seás tan estricta con tus fallas. Dáte un respiro y volvé a empezar. Recordá que recomenzar no es una pérdida de tiempo, y menos cuando se trata de aceptarnuestroserroresyaciertos.

Amor: da a tu pareja libertad para que ella te dé, eso te ayuda a mejorar la relación.

Sorpresas: poné atención en qué decís y cómo decís las cosas. Para que no te



malinterpreten explicáte bien, y no supongás que la gente te entiende. *Salud*: regaláte un rato el fin de semana para darle atención a tu cuerpo.

Ponerte rodajas de pepino en la cara, por ejemplo, te

ayuda a quitarte las manchas,

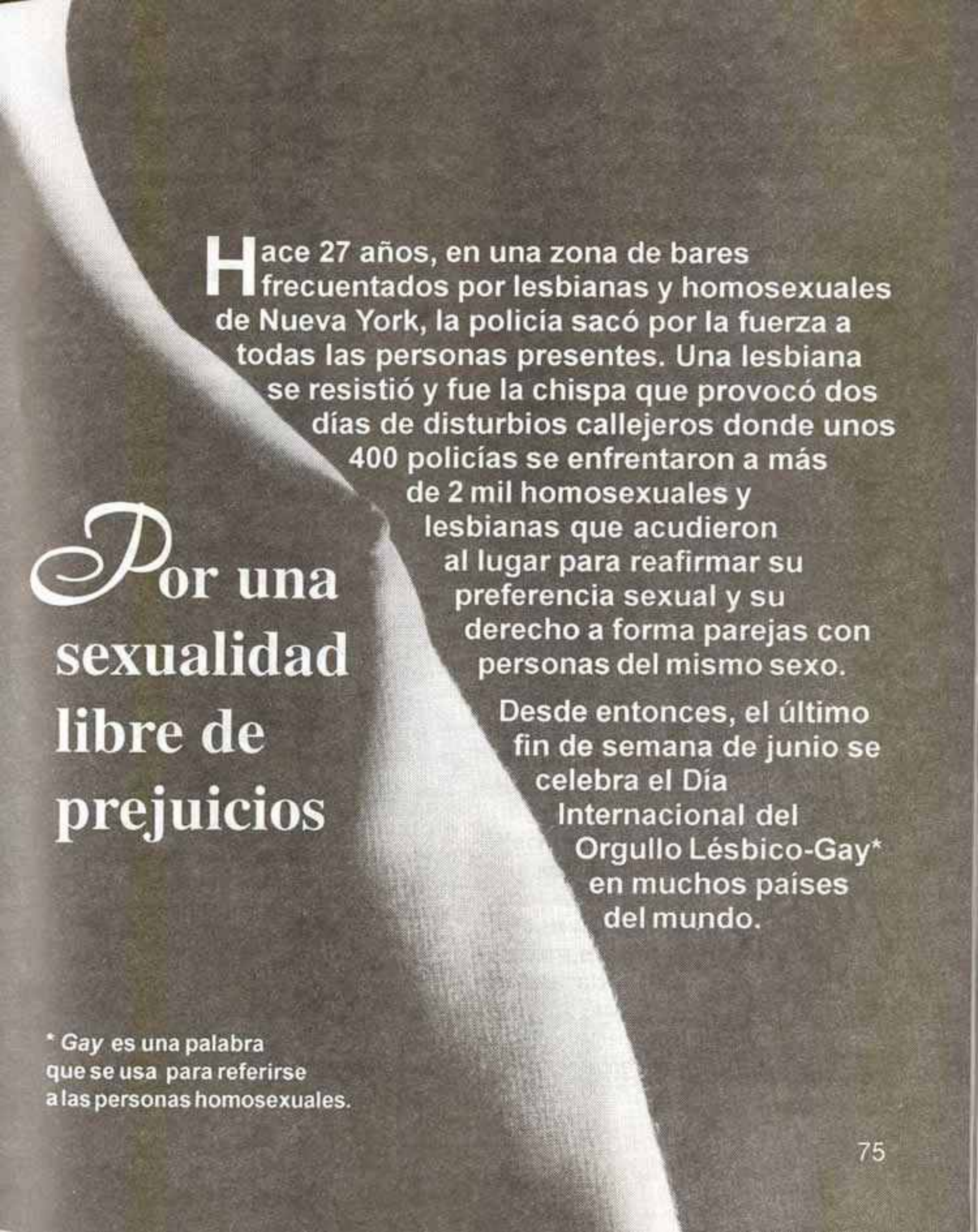
las pecas, las arrugas y nutre tu piel.

Trabajo: un buen momento, porque retomás tareas que tenías pendientes y las realizás de la mejor manera



Ilustraciones: Bill Donovan





Hace 27 años, en una zona de bares frecuentados por lesbianas y homosexuales de Nueva York, la policía sacó por la fuerza a todas las personas presentes. Una lesbiana se resistió y fue la chispa que provocó dos días de disturbios callejeros donde unos 400 policías se enfrentaron a más de 2 mil homosexuales y lesbianas que acudieron al lugar para reafirmar su preferencia sexual y su derecho a formar parejas con personas del mismo sexo.

Por una sexualidad libre de prejuicios

Desde entonces, el último fin de semana de junio se celebra el Día Internacional del Orgullo Lésbico-Gay* en muchos países del mundo.

* Gay es una palabra que se usa para referirse a las personas homosexuales.

En nuestro país la primera celebración pública se realizó hace cinco años.

Ahora se celebra cada año lo que se llama la *Jornada por una sexualidad libre de prejuicios*, que trata de reivindicar los derechos sexuales y humanos de todas las personas, así como promover la tolerancia, el respeto mutuo y la no discriminación.

Hablar de este tema públicamente se ve "escandaloso e inmoral". Muchas personas se preguntan: "¿Cómo puede alguien sentir orgullo de ser 'cochona' o 'cochón'?... Más bien deberían tratar de esconderlo".

Pues, precisamente para "sacar del clóset"--o sea sacar a la luz pública-- este tema, es importante aclarar dudas y reflexionar sobre los prejuicios y rechazos existentes. No es un tema fácil, pues por nuestras tradiciones religiosas y culturales, hay muchos prejuicios en contra de este tipo de relaciones.



Lo peor de todo es que esos mismos prejuicios y rechazo a la homosexualidad no sólo fomenta discriminación y hasta violencia hacia las lesbianas y los homosexuales, sino también afectan a todas las personas, independientemente de su preferencia sexual.



Nos inhibe a las mujeres organizarnos o hacer cosas fuera de lo tradicional, pues nos tachan de 'cochonas'.

También nos impide educar a los varones jóvenes con valores de igualdad y de respeto a las mujeres porque cada vez que pedimos un

cambio, los varones dicen "ustedes nos están convirtiendo a los hombres en un montón de cochones". Por eso debemos discutir más sobre este tema.

El año pasado (en el N° 21) publicamos los testimonios de Margarita y Carola, donde dos amigas --una heterosexual y la otra lesbiana-- cuentan cómo cada quien enfrentó y superó sus propios prejuicios y miedos para mantener la amistad.

Ahora en esta sección sobre los hombres, ofrecemos una reflexión sobre cómo los prejuicios y el desprecio hacia la homosexualidad afectan a hombres y mujeres en su vida cotidiana. Este es un aporte a la *Jornada por una sexualidad libre de prejuicios*.



El miedo a parecer 'cochón'

Rubén Reyes
con Amy Bank y
Vilma Castillo



Foto: Julieta Bendaña, La Boletina

Una mañana que mi amigo Jairo y yo regresábamos de correr y hacer nuestros ejercicios como todos los días, Luisito, su vecino de diez años de edad salió a nuestro encuentro. El venía jugando contoneándose de acá para allá. Mi amigo Jairo le respondió con un "uy,

parecés cochón". Eso bastó para que Luisito se quedara paralizado como estatua.

"Parecés cochón", "no seas marica" o "cuidado te violo" son sólo algunas de las tantas frases que me han martillado toda

mi vida. Mi papá y mi mamá me recetaron "no seas marica" por primera vez cuando era chiquito y les planté parranda porque no quería quedarme con una tía que me iba a cuidar.

Otra vez que me impactó fue en primer año de secundaria, cuando mi mejor amigo y yo nos abrazamos una vez para demostrarnos el cariño que sentíamos. Los compañeros de clase se burlaron escandalosamente y nos llamaron 'cochones'.

De estas y otras experiencias yo aprendí que para ser "un hombrecito" y no "un cochoncito", tenía que esconder mis sentimientos, particularmente cuando sentía tristeza o miedo. También aprendí a esconder los sentimientos de cariño y ternura hacia otro hombre. En fin, no debía ser "sentimental" porque eso era ser como las mujeres. Así aprendí a no llorar, a no mostrar temor, a no ser expresivo.

¿Sólo machos, re-machos son los hombres de verdad?

Pero mi aprendizaje no terminó con reprimir mis sentimientos. También aprendí que ciertas actividades son de mujeres y otras de hombres. Y si yo hacía cosas que correspondían a las mujeres, dejaría de ser hombre y me volvería 'cochón', o por lo menos la gente pensaría eso.

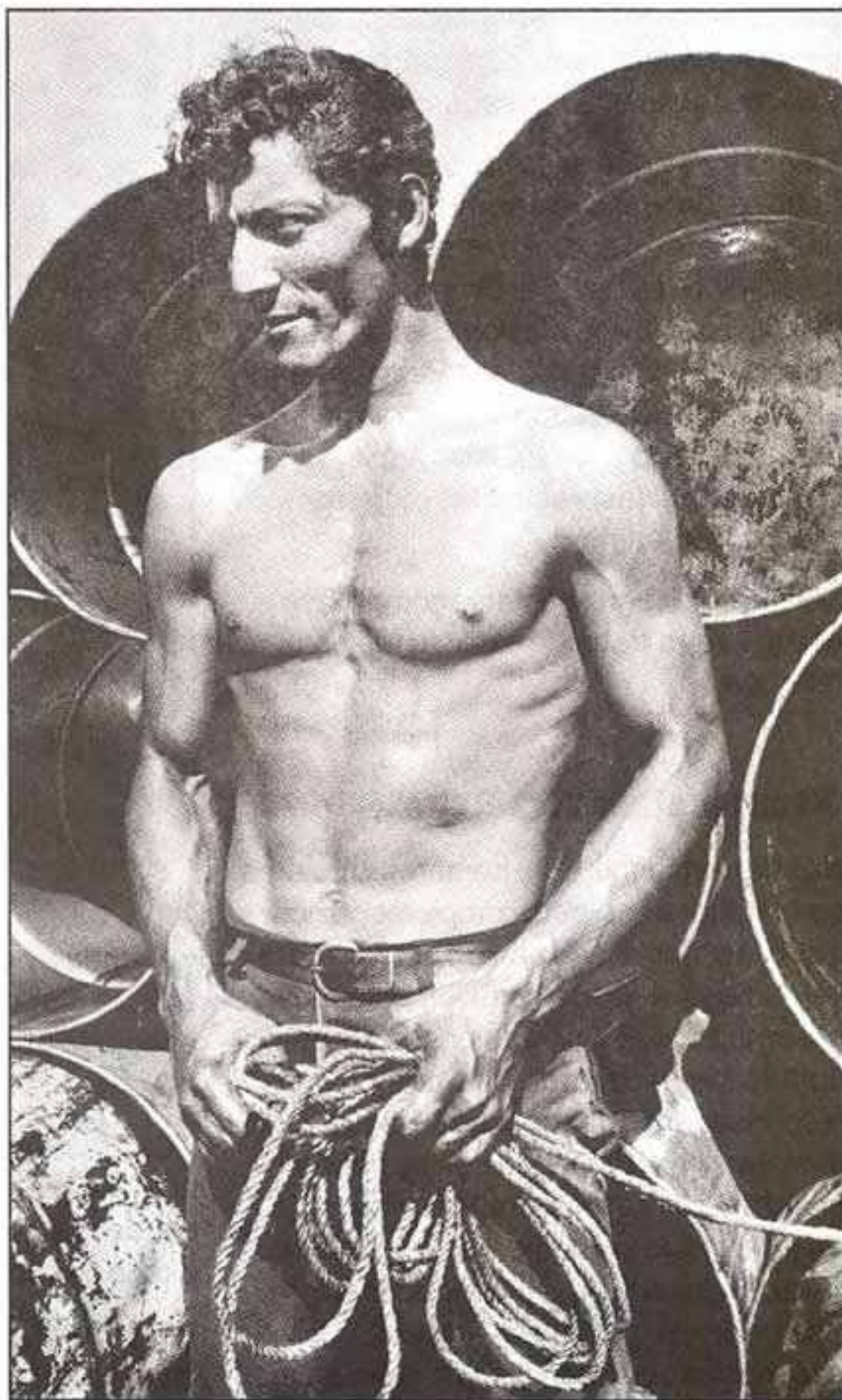


Pero recuerdo que muchas veces mi mamá o mi tía me tiraban mensajes contradictorios. Ellas querían que yo fuera un "verdadero hombre", pero a veces me pedían lavar o lampacear. Entonces, lo hacía obligado, pero me encerraba para que mis amigos y vecinos no me vieran, no quería que pensaran por nada del mundo que estaba actuando como "mujercita".

Estoy seguro que no soy el único hombre al que le ha pasado. La mayoría de nosotros vivimos experiencias como estas desde chiquitos. Ahora estoy convencido que el miedo a ser acusado de 'cochón' o 'marica', es uno de los principales obstáculos para que los hombres dejemos a un lado nuestro machismo y poder cambiar. Es como si fuera obligación, comportarnos como "machos" para poder ser considerados "verdaderos" hombres.

¿Quién dice que debemos seguir la tradición?

Esto me ha hecho reflexionar sobre algunas cosas: ¿Por qué muchos hombres hacemos cualquier cosa para que la gente no piense que somos homosexuales? O mejor dicho, ¿por qué dejamos de hacer, o negamos hacer cosas como llorar, demostrar cariño,



x Antonio Turok, imágenes de Nicaragua

compartir las tareas domésticas, sólo por miedo de que la gente diga "parece mujer" y por consiguiente "de seguro es cochón"?

Y entonces ¿qué pasa? Si soy honesto debo reconocer que ese miedo es sólo una manera en que se expresa la homofobia (es decir, el desprecio y discriminación hacia la homosexualidad y hacia los homosexuales). Pero más en el fondo todavía es como si detrás del rechazo a la homosexualidad hubiera un rechazo y desprecio a las mujeres y todo lo femenino.

Sé que esto suena bastante complicado, así que voy a tratar de explicar mejor mi reflexión.

"Nacimos el uno para el otro"

Nos han enseñado que hombres y mujeres somos diferentes, pero complementarios, que "nacimos el uno para el otro". Pero la verdad es que en esa complementariedad a las mujeres se les ha asignado el trabajo doméstico, el cuidado de la familia y la responsabilidad de complacer sexualmente a los varones. Esto es lo que se nos ha enseñado que es "natural" para las mujeres. Para los hombres, a cambio de llevar dinero a la casa --cuando podemos--, y de proteger a la familia --a veces--, esperamos que las mujeres nos sirvan

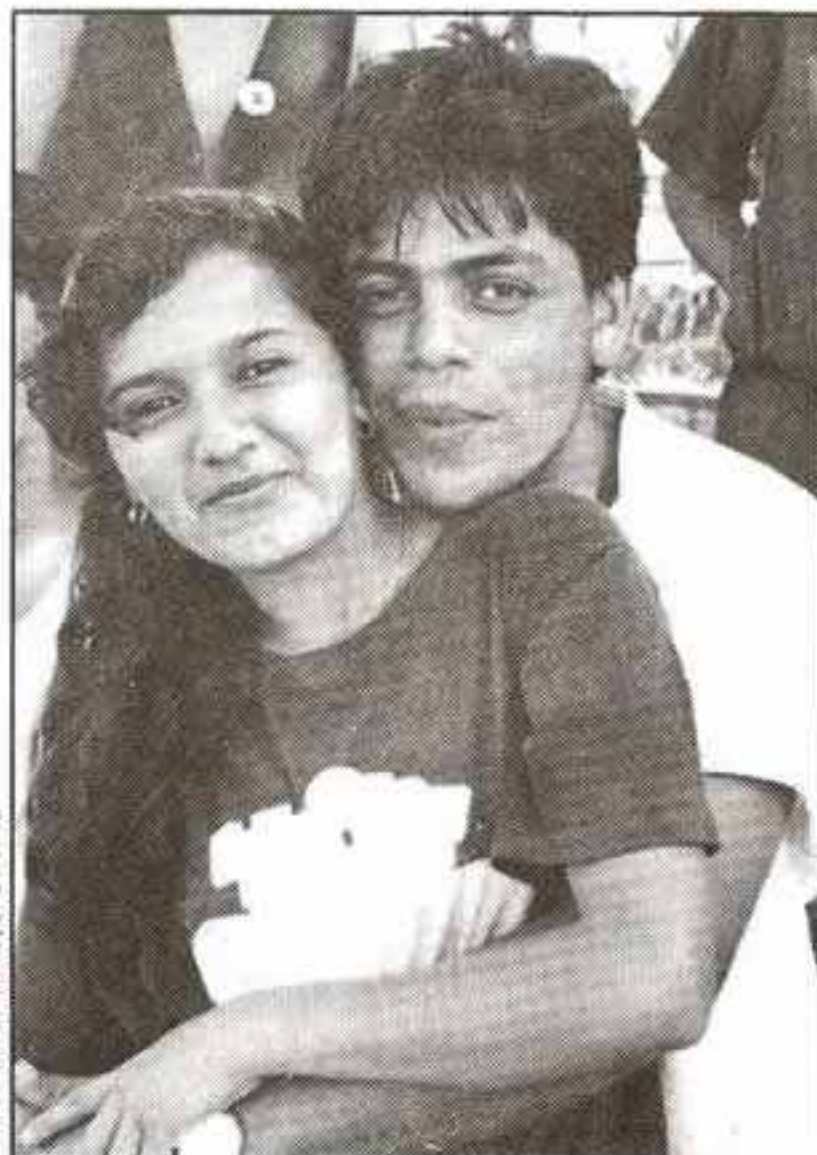


Foto: Julieta Bendaña, La Boletina

y atiendan y que nos den el lugar de "rey", o por lo menos de jefe. Esto es lo que está aceptado por "la ley de Dios y de los hombres".

¿Qué hombre va a renunciar por gusto al ser servido, complacido, respetado y obedecido por otras personas por el simple hecho de haber nacido hombre?

En realidad, si soy honesto, pienso que cuando los hombres decimos "no lavo,

no plancho, no cocino porque van a decir que soy 'cochón'", es realmente un pretexto para que las mujeres sigan asumiendo ese trabajo que a nosotros no nos gusta hacer, ni queremos aprender a hacer. También creo que las madres que aceptan estos mismos argumentos tal vez no se dan cuenta que ellas también están contribuyendo a que sus hijos crezcan a ser hombres machistas.

Si las mujeres pueden cambiar...

¿Qué pasa con nosotros? Las mujeres han cambiado sus roles de género. Por ejemplo, ahora una mujer puede manejar un tractor --una actividad que se consideraba "masculina"-- y no por eso es menos mujer. También podemos ver cómo el movimiento de mujeres ha logrado que más mujeres tengan derecho y oportunidad de hacer miles de cosas que



Foto: Julieta Bendaña, La Boletina

antes se pensaba eran sólo para hombres: entrar en la política, ocupar puestos de dirección en una empresa u organización, tener tierra y propiedades en su nombre, ser fuerte, aprender mecánica...

Aprender a cocinar, lavar y compartir los quehaceres de la casa con las mujeres de la familia no nos hace ser menos hombres. Del mismo modo que ellas no se hacen menos mujeres por aprender a manejar tractores o ser carpinteras.

...¿por qué nosotros no?

Las cosas que consideramos comportamientos, actitudes, ocupaciones y actividades femeninas van cambiando conforme los tiempos cambian ¿Qué pasa con los hombres? Pareciera que no somos tan flexibles ni tan abiertos como ellas. Pareciera que no logramos cambiar tan fácilmente el cassette en nuestras cabezas. Nos resistimos ferozmente a hacer cosas que tradicionalmente se han considerado "femeninas": cambiar pañales de bebés, realizar las tareas domésticas, llorar cuando estamos tristes, expresar miedo...

¿Por qué? Porque hemos aprendido a despreciar lo que hacen las mujeres y lo que se considera femenino: porque es menos importante, porque se paga menos

(o no se paga del todo). Porque lo que hacemos los hombres sí se paga, porque nosotros hacemos lo que es para fuertes y dominantes.

Pero el cuento no termina ahí...

¿Por qué tanto rollo contra la homosexualidad y el lesbianismo? Este no es un tema fácil, pues hemos aprendido que sólo un hombre puede completar a una mujer y viceversa. Nos han dicho que solamente las relaciones sexuales y afectivas entre hombres y mujeres son las "naturales", aceptadas por la leyes divinas y terrenales.

Uno de los argumentos es que la relación heterosexual (es decir entre hombre y mujer), es la natural porque sólo de esta manera se pueden tener hijos e hijas. Aunque es cierto que sólo el espermatozoide de un hombre puede fecundar al óvulo de una mujer para concebir un hijo o hija, ya casi nadie cree que las relaciones amorosas son sólo para tener hijos e hijas. También son para expresar afecto y amor entre dos personas, y para sentir placer en nuestros cuerpos.

Si estamos de acuerdo con esta visión de la sexualidad, entonces ¿por qué hay tanto desprecio hacia las relaciones entre personas del mismo sexo? Creo que es



Foto: Julieta Bendana, La Boletina

porque en nuestra mente, cuando imaginamos las relaciones de pareja, pensamos en la forma tradicional: hombre y mujer, en la que una de las personas "hace de mujer" y la otra "hace de varón". De alguna manera se nos viene a la cabeza que en una relación homosexual, uno de los hombres debe tomar el papel de una mujer, es sumiso y es penetrado en el acto sexual. Por ejemplo, cuando en broma

un amigo le dice a otro "ay amor, cuidado te violó", lo que le está diciendo es que un verdadero hombre puede violarlo si "se parece" a una mujer.

Es bastante duro tener que reconocerlo, pero es como si en los hombres hubiera un odio oculto a las mujeres; pues de alguna manera nos parece bien que ellas estén sumisas, sometidas a la casa y el

trabajo doméstico; incluso, hasta podemos aceptar que si "se pasan de la raya" puedan ser violadas. Tenemos que mostrarnos como machos aunque ello signifique violencia para las mujeres.

Esta es otra de las maneras en que las personas heterosexuales expresamos nuestra homofobia. No podemos aceptar que una persona se enamore de otra del mismo sexo. Nos parece repulsiva una pareja de varones, aunque lo que ellos hagan en la cama, nosotros mismos lo hagamos con nuestras parejas.

Debemos seguir reflexionando

El tema es complejo y hay muchas más cosas que aquí no nos da espacio para analizar. Por ejemplo, sería importante saber cómo se sienten los hombres homosexuales y las mujeres lesbianas sobre su preferencia sexual, sobre sus roles de género y sobre la discriminación que han sufrido.

Pero creo que es importante comenzar a ser tolerantes, y comenzar por aceptar que las relaciones de amor, afecto y respeto perfectamente se pueden dar entre personas del mismo sexo. Lo que debemos rechazar en todo caso, es la violencia y el disfrutar a costa del trabajo o el sometimiento de otras personas.



Foto Mercedes Campo

Tener miedo a la homosexualidad, es un mensaje que se nos ha presentado tantas veces y de tantas formas, que se ha convertido en un fantasma en nuestra vida. Este fantasma nos dice al oído de los hombres que en vez de sentir miedo o tristeza, hay que expresar arrechura. Que en lugar de demostrar cariño, uno no tiene que "dar su brazo a torcer". Que en lugar de colaborar y conectarse con las otras personas hay que separarse y competir lo más que se pueda.

Creo que los hombres tenemos que reflexionar sobre cómo la homofobia presente en cada uno de nosotros y en nuestro alrededor, influye para reforzar nuestro machismo. ❁

Hay lugares en el mundo donde SÍ se respeta la preferencia sexual de cada quien

La nueva Constitución Política de Sudáfrica fue aprobada casi unánimemente en mayo por el Parlamento en la Asamblea Constituyente. Contiene una cláusula llamada "La Cláusula de la Igualdad", que protege a las personas contra la discriminación por razones de *raza, género, sexo, embarazo, estado civil, origen social o étnico, color, orientación sexual, edad, discapacidad, religión, credo o creencia, cultura, idioma y lugar de nacimiento.*

Como todavía está fresca en la memoria la injusticia descarada del sistema de racismo institucionalizado --llamado *apartheid*--, está clara para las y los sudafricanos la importancia de eliminar *todo* tipo de discriminación hacia las personas.

Felicitaciones al pueblo sudafricano por lograr implementar la justicia en su país.

Que Nicaragua aprenda de Sudáfrica

Sería bueno que en Nicaragua, nuestro gobierno tuviera la misma visión, y que una vez por todas derogara el artículo 204 del Código Penal.

Este artículo castiga con 1 a 3 años de cárcel a las personas por, entre otras cosas, promover o practicar *el concubito*

entre personas del mismo sexo.

Imagínate: varias encuestas mundialmente reconocidas dicen que una de cada diez personas es homosexual o lesbiana.

Esto significa que en todo Nicaragua, hay casi medio millón lesbianas y homosexuales. ¡Todas estas personas podrían ir a la cárcel si hacen pública su preferencia sexual!

Como no pueden detener un pensamiento
Encarcelan a quienes lo tienen.

Como no pueden borrar la diversidad
Encarcelan a quienes son diferentes

Y como no pueden atrapar un sueño
Encarcelan a quienes sueñan.

Pero si vos vos creés
que decidir sobre tu cuerpo
y tu sexualidad
es un derecho humano
Decí NO al Artículo 204.



¡Te invitamos a participar!

La Red de Mujeres contra la Violencia está gestionando ante la Asamblea Nacional para que se priorice la discusión y aprobación del Anteproyecto de Reformas al Código Penal para Prevenir y Sancionar la Violencia Intrafamiliar.

Para que la plenaria de la Asamblea Nacional lo discuta y apruebe, la Comisión de Justicia primero tiene que dar un dictamen positivo.

Es urgente que el Anteproyecto sea aprobado para convertirse en ley durante este período legislativo y antes de las elecciones nacionales.

La Red está montando buzones en centros y casas de la mujer, mercados, hospitales y centros de salud, universidades y colegios y otros lugares más, para distribuir y recoger miles de estas cartas firmadas.

Por qué es urgente aprobar la ley:

- ♥ Una de cada dos mujeres ha sido maltratada físicamente alguna vez por el hombre con quien convive.
- ♥ Una de cada cuatro está siendo maltratada actualmente.
- ♥ Son miles de niñas y niños que también son víctimas de violencia a manos de las personas con quienes conviven.
- ♥ Las hijas e hijos de mujeres maltratadas sufren hasta 5 veces más problemas emocionales, de aprendizaje, de comportamiento y de abuso físico que hijas e hijos de mujeres no maltratadas.
- ♥ Actualmente, sólo 2 de cada 10 mujeres maltratadas hacen denuncias. Esto significa que hay muchísimos más casos que los que están registrados en la Policía.
- ♥ Existe consenso entre amplios sectores de la población, y entre expertos y expertas en materia penal y de salud, sobre la importancia de tipificar y sancionar la violencia psicológica y no sólo las lesiones físicas.
- ♥ Sólo con las medidas preventivas contempladas en el anteproyecto se podrá fomentar que más víctimas denuncien las agresiones que han sufrido y evitar más violencia.
- ♥ La Red de Mujeres contra la Violencia ha recogido más de 35 mil firmas de mujeres, hombres, jóvenes, niñas y niños para apoyar esta iniciativa.

Para expresar tu apoyo, copió o recortó la carta, firmála y envíala por correo o fax a la Asamblea Nacional (fax: 228-3039) o depositála en un buzón de la Red.

Para más información sobre la ubicación de los buzones y sobre esta campaña, contactá a:

Red de Mujeres contra la Violencia

de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago. Tel: 268-3141.



CARTA ABIERTA

a los Diputados y Diputadas de la Asamblea Nacional:

Por este medio, solicito que la Asamblea Nacional priorice la discusión y aprobación, durante el presente período legislativo, del Anteproyecto de Reformas al Código Penal para la Prevención y Sanción de la Violencia Intrafamiliar presentado por la Red de Mujeres contra la Violencia.

ATENTAMENTE,

Firma: _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

La próxima vez que te levanten la mano...

Como parte de nuestra campaña contra la violencia en la casa, se verán anuncios en la televisión y se distribuirán calcomanías y afiches en todo el país. La idea es que cualquier persona o grupo pueda



utilizar estos materiales para promover la discusión y la reflexión sobre las distintas formas de violencia en la vida cotidiana, y de esta manera, poner sobre el tapete del debate público el tema de la violencia en la casa.

Las calcomanías son para pegarlas en los carros, en los buses y en las paradas, también en los cuadernos escolares, y en las paredes y ventanas.

Si vos o tu grupo quiere distribuir y pegar afiches y calcomanías, contactáenos en:

Puntos de Encuentro:

de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua.

Tels: 266-5597 • 266-6233 • 268-1227 • Fax: 266-6305

PUNTOS
de encuentro

La próxima vez que te levanten la voz...

...que sea para saludarte!

La próxima vez que te levanten la mano...

... que sea para saludarte!

Puntos de Encuentro
CAMPANA CONTRA LA VIOLENCIA EN LA CASA

Violencia Emocional
Si bien todos los tipos de violencia pueden ser dañinos, la violencia emocional es la más común y puede ser la más difícil de reconocer. Se trata de un tipo de violencia que se ejerce a través de palabras y acciones que buscan controlar y manipular a la víctima.

Aislamiento
El aislamiento es un tipo de violencia que busca aislar a la víctima de su familia, amigos y comunidad. El aislamiento puede ser físico o emocional.

Amenazas
Las amenazas son un tipo de violencia que busca intimidar a la víctima. Las amenazas pueden ser físicas o emocionales.

Abuso Económico
El abuso económico es un tipo de violencia que busca controlar a la víctima a través de su dinero. El abuso económico puede ser físico o emocional.

Abuso Sexual
El abuso sexual es un tipo de violencia que busca controlar a la víctima a través de su sexualidad. El abuso sexual puede ser físico o emocional.

Intimidación
La intimidación es un tipo de violencia que busca controlar a la víctima a través de su miedo. La intimidación puede ser física o emocional.

Violencia Física
La violencia física es un tipo de violencia que busca controlar a la víctima a través de su cuerpo. La violencia física puede ser emocional o económica.

Violencia = Poder y Control

Negociación
La negociación es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera pacífica. La negociación puede ser física o emocional.

Justicia
La justicia es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera justa. La justicia puede ser física o emocional.

Beneficio
El beneficio es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera beneficiosa. El beneficio puede ser físico o emocional.

Económica
La economía es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera económica. La economía puede ser física o emocional.

Ser un Padre, un Madre o Educador/a Responsables
Ser un padre, un madre o educador/a responsable es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera responsable. Ser un padre, un madre o educador/a responsable puede ser físico o emocional.

No Violencia = Igualdad = No Violencia

Respeto Mutuo
El respeto mutuo es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera respetuosa. El respeto mutuo puede ser físico o emocional.

Honestidad y Responsabilidad
La honestidad y la responsabilidad son tipos de comunicación que buscan resolver los conflictos de manera honesta y responsable. La honestidad y la responsabilidad pueden ser físicas o emocionales.

Responsabilidad compartida
La responsabilidad compartida es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera responsable. La responsabilidad compartida puede ser física o emocional.

Comportamiento sin violencia
El comportamiento sin violencia es un tipo de comunicación que busca resolver los conflictos de manera sin violencia. El comportamiento sin violencia puede ser físico o emocional.

La próxima vez que te levanten la voz...

... que sea para felicitarte!

CAMPANA CONTRA LA VIOLENCIA EN LA CASA

Los afiches son para pegarlos en lugares públicos: en centros de salud y hospitales, pulperías y ventas, colegios y universidades, casas comunales, estaciones de policía e instituciones del Estado, centros y casas de la mujer y cualquier lugar donde la gente lo pueda ver y estudiar.

...que sea para felicitarte!

Sin vergüenza

(para todas las sobrevivientes)

Llegamos chavala - llegamos al fondo, sacamos la raíz
El castigo del colegio, el látigo del lenguas, uniformes y liturgias fúnebres
nos sacamos de adentro la vergüenza...

Llegamos muchacha - liberamos la lengua cosquillosa, hablamos ahora
con esa risa de barriga irrumpiendo en cuerpos voluptuosos, más hermosos
que los sueños de reinas de belleza sólo máscara, hambruna y tristeza...

Llegamos mujer - nos arrastramos vivas hasta la salida de la caverna, salimos
del aguante, del trago amargo y constante de seguir los pasos de tantos locos
perdidos en tantas cantinas y cenizas como si fuera el mejor amante...

Llegamos
a sobrevivir el golpe
a sacudirnos de la culpa
a sentirnos sin vergüenza

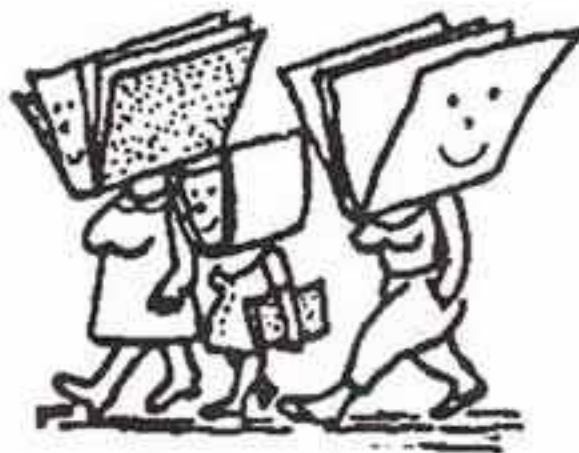
Hoy estamos de pie
reclamando la rabia con justeza
rehusando una cultura de esclavas
[que nos tiene presas

Hoy quiero bailar como fuego,
amar y vivir
como un río que encuentra el mar
y descubre la delicia de su juego.

Helen Dixon



Foto: Said Sharifi



LOS LIBROS NO MUERDEN... EL FEMINISMO TAMPOCO!

Nota: Todos los libros, documentos, revistas y materiales mencionados aquí pueden ser consultados en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro: de la rotonda de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua. Tels: 266-5597 • 266-6233 • 268-1227

Si quieres conseguir tu propio ejemplar de cualquiera de los materiales, contacta a la organización o grupo mencionado al final de cada reseña.

Contra la violencia



Como un árbol seco

Rosi Kugler

Centro de Adolescentes y Jóvenes SI Mujer

Este nuevo libro cuenta la historia de Aurora, una muchacha como cualquiera de América Latina. Es el relato de sus experiencias de violencia, abuso, soledad e impotencia, pero también de cómo el cariño y el apoyo de

ciertas personas le ayudaron a sobrevivir.

Escrito especialmente para jóvenes y adolescentes (y también para personas adultas), está basado en las experiencias y vivencias de la autora y también inspirado por su trabajo con muchachas y muchachos en Nicaragua.

Aunque mucha de la historia es triste, la lectura inspira esperanza en las posibilidades de cambio y diálogo, aún cuando no tenemos todas las respuestas. Prueba, como dice la autora, que aún un árbol seco puede retoñar si logra descubrirse y la vida que todavía tiene adentro.

De venta en el Centro de Adolescentes y Jóvenes SI Mujer: Barrio San Judas, del Ceibo 1c. al lago, 1/c. arriba. Tels.: 260-3567 Fax: 268-0038. SI Mujer: de la IBM Montoya 1c. arriba. Tels: 222-3237. Puntos de Encuentro



Qué agradable sentirás si te permitís tocar con abrazos y amistad cuando vos querrás.

Mi cuerpo es MIO

Lory Freeman / Carol Deach
Parenting Press, Inc. (EE.UU.)

Un libro escrito para niñas y niños, para enseñarles cómo distinguir entre el contacto físico agradable y aceptable, y el abuso sexual o cualquier contacto físico que les resulta incómodo. La idea es fomentar su independencia a través de la enseñanza de métodos

efectivos para enfrentarse a varias situaciones. Pone énfasis sobre el desarrollo de la autonomía personal por medio de un sentido de mayor iniciativa y control.

La introducción para madres, padres, maestras y maestros explica cómo utilizar el libro con niños y niñas.

Disponible para copiar en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro.



Mujer y no-violencia

Programa Formación Integral de la Mujer
SERPAJ-Nicaragua

Este folleto aborda el problema de la violencia hacia las mujeres en todos sus aspectos, y plantea que la mejor forma de luchar contra la violencia es organizándonos con otras mujeres. Pone mucho énfasis sobre el trabajo organizado de

las mujeres y los problemas que se presentan dentro de los grupos de mujeres, para identificar soluciones y estrategias para el éxito.

SERPAJ (Secretariado Paz y Justicia y No-Violencia de Nicaragua) de los semáforos de Villa Fontana, 2c. arriba, 2c. al norte, 1c. arriba. Apartado Postal 305, Managua. Tel. 088-27859



Alternativas a la violencia

SERPAJ - Nicaragua

Con dibujos y explicaciones, este folleto trata de impartir conocimientos sobre qué es la violencia institucional y la violencia social, así como alternativas prácticas para superarla. Incluye ejercicios y preguntas para la reflexión que ayudan a encontrar soluciones pacíficas a conflictos interpersonales y en la familia.

SERPAJ, ver dirección arriba

Mujeres rurales



"Si no fuera por el patio" Un estudio sobre el aporte de mujeres a la economía familiar en zonas rurales

Nakawe/ SNV (con participación del CIPRES y el PIM-San Miguelito)

Mientras muchos estudios analizan el aporte de las mujeres en el trabajo productivo de la finca, este es el primero que trata de analizar el rol específico del patio —el espacio cerca de la casa donde muchas mujeres rurales realizan labores productivas— en la economía y sobrevivencia de las familias campesinas.

A través de un estudio en las zonas de San Miguelito y San Carlos en Río San Juan, y Nindirí en el departamento de Masaya, se analizan muchos

aspectos del trabajo en el patio: por qué trabajar en el patio, el uso de la tierra, el manejo de los cultivos, el manejo de los animales, los productos procesados y su comercialización, el valor bruto de la producción, los costos e ingresos, la mano de obra, las tareas realizadas, los conceptos de trabajo, la toma de decisiones, el sistema de producción familiar y el aporte específico de la producción del patio a esta economía, y más.

Las investigadoras encontraron que para muchas familias la producción del patio es lo que garantiza su sobrevivencia, pues les permite tener "de todo un poco" durante todo el año. También, los ingresos generados del patio cubren muchas de las necesidades cotidianas. Incluso, en varias

familias, los montos generados por el patio en un año superan los ingresos de la finca. Pero, como se gasta en montos pequeños, las mujeres no disponen de capital para inversiones, y son los hombres quienes toman las decisiones sobre el uso de los montos mayores.

Haciendo cálculos, se encontró que en muchas familias, el aporte económico de las mujeres -en su trabajo en el patio y en la finca- es igual o mayor que el aporte de otros miembros de la familia. Sin embargo, el trabajo realizado en el patio no es considerado como trabajo productivo, sino una prolongación de las tareas domésticas de las mujeres, y por lo tanto se considera "una ayuda" y no un aporte de igual o mayor importancia que la propia parcela.



El género y la reproducción de la fuerza de trabajo en las empresas autogestionarias del campo

*Irma Ortega Sequeira / Martha Cuadra
Fernández CIPRES*

El propósito de este cuaderno de trabajo es abordar las desigualdades en las relaciones entre hombres y mujeres a lo interno de las empresas autogestionarias del campo (antes conocidos como Area Propiedad de los Trabajadores), planteando urgencia de mejorarlas.



Analiza la historia de la Secretaría de la Mujer de la Asociación de Trabajadores del Campo (ATC) y el surgimiento de los Servicios Infantiles Rurales (SIR) como proyecto para posibilitar una mayor participación de las mujeres en el proceso productivo.

Luego analiza cómo se tejen las relaciones de género y la reproducción de la fuerza de

a partir de las particularidad de la economía rural que ve a las y los niños como retaguardia del sistema productivo, y a las mujeres como retaguardia de la economía campesina. Presenta dos experiencias concretas en empresas autogestionarias.

Finalmente, presenta las reflexiones y los debates, actuales sobre el enfoque de género en las empresas autogestionarias, concluyendo con algunas propuestas que han surgido de las bases sobre cómo trabajar para transformar las relaciones entre hombres y mujeres en estas empresas.

CIPRES (Centro para la Investigación, la Promoción y el Desarrollo Rural y Social) de la rotonda de Metrocentro 150 mts. abajo a mano derecha. Tel: 277-5068.

Salud

Es tiempo de actuar: La situación de VIH/SIDA en Nicaragua

Helmien van Wichen / María Jesús
Largaespada / Hermen Ormel /
E. Anel Montesdeoca
SNV-Nicaragua / UNFPA

Nicaragua no escapa de la cruda realidad de la epidemia mundial del SIDA. Pero la desinformación y desconocimiento sobre la situación actual

en Nicaragua presenta un obstáculo para la elaboración de políticas públicas y estrategias de acción para tratar y prevenir la enfermedad.



Este libro pretende llenar este vacío, dirigiéndose principalmente a profesionales de salud, educadores y funcionarios de instituciones estatales, ONG's y organizaciones de cooperación al desarrollo. Contiene datos, análisis y descripciones sobre la situación epidemiológica, los factores socioculturales que influyen en el riesgo, y los actores e instituciones en la lucha contra el VIH/SIDA, terminando con conclusiones y recomendaciones.

SNV (Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo) de la Vicky, 1c. abajo, 1/2c. al sur, N° 142, Altamira, Managua

UNFPA (Fondo de Población de las Naciones Unidas) del Hospital Militar, 1c. al lago, 1c. abajo, Bolonia, Managua. Tels. 268-1540 al 42



Fuera del clóset

Fundación Xochiquetzal

El N° 8 de esta revista trimestral contiene artículos sobre varios aspectos del SIDA y las enfermedades de transmisión sexual. También un artículo sobre la "menopausia, un tiempo de cambio" y un reportaje sobre qué significó 1995 para la *Línea con vos*, el programa de Xochiquetzal en el que se ofrecen consejos confidenciales y anónimos por teléfono para tratar problemas de depresión, violencia, abuso de droga y alcohol, problemas sexuales, etc.

Xochiquetzal de la ITR, 1 1/2c. al sur, casa N° 8, Apartado Postal 112, Managua. Tel: 249-0585. Línea con vos: Tel: 249-6190



Derechos humanos



Derechos Humanos en Nicaragua - Informe anual 1995

Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (Cenidh)

Como siempre, el informe anual del Cenidh contiene una sección especial sobre los derechos humanos de las mujeres, en la que se presenta una recopilación de datos y cifras de diversas fuentes sobre la situación de las mujeres en el ámbito laboral, participación política y social, salud y violencia, así como la situación de las mujeres jóvenes.

CENIDH: del Texaco Montoya, 1/4c. al sur
Apartado Postal 4402, Managua.
Tel: 266-8940 / 222-2563. Fax: 266-8405.



Derechos de las mujeres

Programa Formación Integral de la Mujer
SERPAJ-Nicaragua

Este folleto ilustrado pretende contribuir al reconocimiento de las mujeres como sujetas de derechos y deberes civiles, políticos, sociales, culturales y económicos, aportando información sobre las leyes y cómo usarlas. Se espera que el folleto sirva para colectivizar el conocimiento, la experiencia y la búsqueda de formas creativas y solidarias para enfrentar los problemas que nos son comunes a las mujeres.

SERPAJ: de los semáforos de Villa Fontana,
2c. arriba, 2c. al norte, 1c. arriba Apartado
Postal 305, Managua. Tel: (088) 27859.



Para facilitar nuestro trabajo



Dinámicas de grupo-guía práctica

Auxiliadora Marengo
Editorial UCA / Serie Humanidades 2

Para cualquier persona que trabaje con grupos, este libro-escrito y compilado por la reconocida psicóloga nica- es un tesoro. Comienza con un capítulo teórico para ayudar a comprender los principales fenómenos y características de los grupos, por ejemplo, cómo se crea el "sentimiento del nos", la adopción de roles dentro de los grupos, el liderazgo, entre otros.

Luego presenta una magnífica colección de dinámicas para utilizar en trabajo de grupo, reunidas según su categoría y

Luego presenta una magnífica colección de dinámicas para utilizar en trabajo de grupo, reunidas según su categoría y objetivos, con información para facilitar su uso y valoración. Hay dinámicas para "romper hielo" y presentar a las participantes, fomentar confianza, promover la cohesión grupal, evaluar actividades, entre otros temas.

De venta en librerías y en Puntos de Encuentro.



Luciérnaga: Catálogo de videos para la educación

Es un catálogo de unos 175 videos existentes en Nicaragua y disponibles a ser copiados y utilizados en talleres y otras actividades educativas. Contiene videos de diferentes géneros: películas, documentales, videos cortos de

ficción y también películas comerciales que llevan algún mensaje educativo o de reflexión.

Cubre temas tales como: mujeres, jóvenes, medio ambiente, discapacidad, campesinos/as, etnias, identidad, derechos humanos, y muchos más.

En el catálogo se presentan una ficha para cada video con una síntesis del contenido, una recomendación sobre para qué se puede usar el video (qué tipo de actividad, qué tipo de audiencia), y la calidad del copiado.

Luciérnaga es el nombre de este proyecto de comunicación social que además ofrece el servicio de copiado de cualquier video del catálogo a bajo precio.

Luciérnaga: preguntar por Elias Barahona, Director. Km. 8, carretera sur. Del parque San Patricio 2c. al lago, 1c. abajo Tel: 244-4088 Fax: 265-0021 Managua



Mujeres de fe



Oficios y modelos pastorales: Análisis y reflexiones sociológicas desde Nicaragua

Roberto Zub K.
CIEETS/ Visión Mundial/ INDEF

Este libro recopila los resultados de una investigación hecha con más de 300 pastores y pastoras evangélicas en Nicaragua, sobre su propia identidad y quehacer. Tomando en cuenta el enorme crecimiento de las iglesias evangélicas, este estudio pretende entender mejor el rol de estos líderes religiosos en relación a sus congregaciones, así como su metodología de trabajo.

Un capítulo entero está dedicado a la "mujer y oficio pastoral", abordando temas relacionados a las posibilidades y dificultades para las mujeres pastoras, si existen funciones que las mujeres no pueden desempeñar, las diferencias entre hombres y mujeres en cuanto su espiritualidad, opiniones sobre los roles genéricos que se promueven y/o que se deben promover en las iglesias; así como la planificación familiar y el uso de anticonceptivos.

CIEETS: Contiguo a Shell de Plaza El Sol.
Tel.: 267-3033. Apartado RP-082, Managua.

Centroamérica

Malabares

Programa Regional La Corriente

El N° 4 de esta revista trimestral contiene, entre otras cosas, el texto de la conferencia que dio la filósofa española Celia Amorós cuando estuvo en Nicaragua, titulada "Pactar entre mujeres es revolucionario". También contiene artículos analíticos sobre varios temas relacionados a la Conferencia de Beijing, como son el rol del estado y la construcción de la ciudadanía. Resume la historia



y los planteamientos de la Coalición Política de Mujeres que está impulsando su estrategia de la Agenda Mínima de cara a las próximas elecciones en Nicaragua.

La Corriente: sede central - del Cine Cabrera,
2½ al sur, Apartado Postal 1833, Managua.
Tel/fax: 222-5355.

Historia

Historia de las Mujeres

Bajo la dirección de Georges Duby y Michelle Perrot Editorial Taurus

Son 10 tomos y más de 4 mil páginas de historia de las mujeres occidentales, desde los tiempos antiguos de los griegos y romanos hasta el presente. A pesar de que estos libros tratan casi exclusivamente a las mujeres europeas y

norteamericanas (y en algunos casos sobre mujeres latinoamericanas), esta colección es una mina de oro de información e ilustraciones.



Los 10 tomos son:

- La antigüedad: Modelos femeninos
- La antigüedad: Rituales colectivos y prácticas de mujeres
- La Edad Media: La mujer en la familia y en la sociedad
- La Edad Media: Huellas, imágenes y palabras
- Del renacimiento a la edad moderna: Los trabajos y los días
- Del renacimiento a la edad moderna: Discursos y disidencias
- El siglo XIX: La ruptura política y los nuevos modelos sociales
- El siglo XIX: Cuerpo, trabajo y modernidad
- El siglo XX: Guerras, entreguerra, posguerra
- El siglo XX: La nueva mujer

Siguen pendientes a recopilarse las historias de las mujeres latinoamericanas, africanas y asiáticas.

Disponibles para consulta en el CEDOC de Puntos de Encuentro



CARTAS DE NUESTRAS LECTORAS

*Escribínos a: Apartado
Postal RP-39, Managua*

Nota: Por la gran cantidad de cartas que recibimos y por razones de espacio, muchas veces tenemos que recortarlas. Siempre tratamos de guardar el sentido del escrito original.

Estimadas amigas, espero que tengan un buen día. Esta carta es para solicitarles *La Boletina*. En la comarca Los Zarzales estamos organizadas en un comité de mujeres comunales, y son unas 40 familias que se han organizado en un proyecto revolvente de gallinas. También en la comarca Las Mojarras, somos un colectivo de 15 mujeres organizadas en la Asociación de Productoras de León (Aproal), y todas se dedican a la agricultura.

Entonces, queremos *La Boletina* para hacer reflexión en el colectivo y en el comité de mujeres comunales. Las pueden mandar a través de la Asociación de Mujeres Discapacitadas de León, o bien con el programa "Hablemos de Nosotras", con quienes estamos en contacto. Hasta pronto,

Alicia Pulido Cruz
Comarca Los Zarzales
Municipio Jicaral, León



Nosotras las mujeres del Movimiento de Mujeres "Luisa Amanda Espinoza" AMNLAE de San José de los Remates, en Boaco,

solicitamos *La Boletina* para que a nuestro municipio nos lleguen mayores conocimientos sobre cómo las mujeres de nuestro país estamos integradas a las diferentes actividades para mejorar nuestras condiciones de vida. Atentamente,

Lucrecia Urbina Soza
del Centro Recreativo, 1/2c. al sur
San José de los Remates, Boaco

Sirva la presente para agradecerles el habernos proporcionado algunas ediciones de *La Boletina*, lo que ha venido a fortalecer el trabajo de género que desarrollamos en la Clínica Médica "Hermandad Belga" de Muelle de los Bueyes.

Este trabajo de género se ve a través de los murales educativos, charlas individuales y a grupos de mujeres, así como el préstamo de ejemplares de la revista a mujeres interesadas. En este sentido el material recibido ha sido de mucho valor.

Les felicitamos y solicitamos su apoyo para aumentar la cantidad de ejemplares, para continuar fortaleciéndonos.

Aprovecho para comunicarles que les enviaremos información sobre todo del avance del grupo de mujeres para la próxima Boletina.

Les saludamos y les deseamos muchos éxitos.

Fidelina Jirón González
Delegada de la Fundación Muelle
Clínica Médica "Hermandad Belga"
Muelle de los Bueyes



Quemos agradecerles los ejemplares de *La Boletina* que hemos venido recibiendo. Ahora queremos solicitarles que nos aumente la cantidad de ejemplares de esta importante revista, ya que con frecuencia tenemos convocatorias hasta de 200 mujeres.

Próximamente tomaré contacto personal con

ustedes contarles las experiencias y poder contribuir con material para las próximas publicaciones. Fraternalmente,

Aurora Baez
Representante de la ASP
y la Organización de Mujeres
de Santo Tomás, Chontales

Quiero felicitarles por *La Boletina* y agradecerles por conectarnos a la Red de Mujeres contra la Violencia. Fueron de las primeras organizaciones que nos ofrecieron apoyo y capacitación, y agradecemos la confianza que nos brindaron. Quisiera pedirles ayuda para canalizar nuestro proyecto con organismos para salir adelante, así nuestra lucha será más fácil.

Atentamente,

Martha Cabrera
Fundación de Mujeres
Independientes
por la Paz y la Vida
San Rafael del Sur



La Boletina responde:

Para buscar apoyo financiero para su proyecto, recomendamos que vea los listados de organismos que financian proyectos de mujeres en Nicaragua que están publicados en los números 19 y 20 de La Boletina.

La Fundación de Mujeres por el Desarrollo y la Democracia fue constituida recientemente por distintas entidades de mujeres que estuvimos involucradas durante largos años en los conflictos bélicos de este país.

Apreciamos muchos haber podido conversar con ustedes para intercambiar impresiones sobre diferentes aspectos del trabajo que estamos realizando. Aprovecho la oportunidad para solicitarles nos incluyan en la lista de distribución para distribuir *La Boletina* entre la víctimas de guerra que atendemos.

María Carolina Navarro Rivera
Presidenta FUMDENIC
Col. Miguel Bonilla, Casa N° 175,
del Comedor UNAN, 3c. al sur,
1c. arriba, 1c. al sur, ½c. abajo.
Tel: 278-2276.

La Boletina responde:
Con gusto hemos publicado información sobre su quehacer en la sección Lo que cocinamos de esta edición.

Por este medio quiero solicitarles algunos ejemplares de los últimos números de *La Boletina*. Quisiera llevarlos a un congreso internacional de parteras profesionales que se llevará a cabo en Noruega, y me parece importante compartir la revista y otros documentos que hablan de las mujeres de Nicaragua.

También quisiera solicitar que nos incluyan en la distribución para que las parteras y las que trabajamos aquí nos mantengamos informadas sobre el quehacer de las mujeres en el país.

Aprovecho para dar la gracias a ese grupo de parteras y enfermeras que han trabajado junto a nosotros, porque a los 10 años de estar funcionando esta casa del parto natural (como la conocen aquí) ha

crecido tanto en beneficio a las mujeres estelianas.

Ramona Alfaro Morales
Enfermera Responsable
Casa de Preparación
para el Parto Natural
Estelí, Las Segovias



Reciban de nuestra parte un fraterno y cariñoso saludo. Somos un grupo de compañeras miembros del Ministerio de Gobernación, ubicadas en la División de Seguridad Social, y estamos muy interesadas en continuar recibiendo *La Boletina*, la que dan a luz cada dos meses como un instrumento para permitarnos ir descubriendo tanta fuerza transformadora en nuestro interior.

Hace un año atrás, sólo tres compañeras leíamos *La Boletina*. Actualmente, ha despertado tanto interés y curiosidad que hemos logrado motivar unas 30 compañeras a leer y juntarnos a discutir temas

de nuestro interés, e incluso a compartir para aprender de la vivencias cotidianas nuestras.

Como una muestra de la aceptación y del deseo de formar parte de las redes que distribuyen *La Boletina*, les adjuntamos las firmas de las compañeras que quieren seguirla recibiendo.

Nos suscribimos muy seguras de que "el próximo milenio es nuestro".

Fraternalmente,

Yolanda Rossmann Tejada y
20 firmas más
División de Seguridad Social
División General de Personal-MIGOB



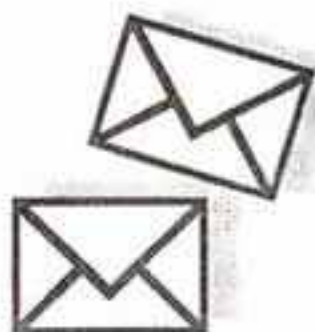
Les escribimos para contarles que las mujeres ciegas y débiles visuales también celebramos el Día internacional de la mujer. Mujeres de las regiones afiliadas a la Comisión de Mujeres Ciegas llegamos a Managua para hacer

acto de presencia en al Olof Palme donde miles de mujeres de distintos gremios celebraron juntas el día.

El siguiente día, llevamos a cabo un seminario sobre derechos humanos y rehabilitación. Compañeras de Chinandega, Ocotal, Estelí, Managua y Puerto Cabezas compartieron cómo va su trabajo y plantearon las dificultades con que tropiezan en esta sociedad que discrimina a las mujeres y más aún a las discapacitadas.

¡Pero no todo fue trabajo! La jornada concluyó con un paseo a San Juan del Sur, en donde participaron todos los afiliados a la Organización de Ciegos de Nicaragua "Maricela Toledo".

Verónica Chavarria
Comisión de Mujeres Ciegas



Ante todo, un saludo de parte del Programa de Género del INRA aquí en la RAAS. Les deseamos nuevos éxitos para este medio de comunicación tan creativo que se enmarca en la lucha para defender y proteger los valores de las mujeres, siempre buscando soluciones a los problemas que enfrentamos.

A través de nuestras manos, *La Boletina* llega muchas mujeres de distintas zonas de la región costeña donde trabajamos, y nos sirve como un material de sensibilización. Agradecemos que *La Boletina* nos ha dado espacio para divulgar nuestro trabajo y dar a conocer los logros para las mujeres beneficiadas con títulos de Reforma Agraria.

Valoramos mucho este trabajo de apoyo, coordinación y de amistad, y esperamos que a través de esta comunicación, día a día ambas instancias demos lo mejor para fortalecernos. Cordialmente,

Yahaira Amador, Responsable
Programa de Género INRA-RAAS,
Bluefields



El CIPRES desarrolla proyectos en varios lugares del país. Nos gustaría mucho hacer llegar *La Boletina* a los grupos de mujeres integradas en estos proyectos, pues consideramos que las múltiples experiencias que en ella aparecen, contribuyen al enriquecimiento femenino.

En estos grupos hay campesinas de Río San Juan, obreras y socias del Area Propiedad de los Trabajadores, y mujeres del campo y del área urbana de Somotillo. Todas ellas están integradas a la producción, además de hacer las "20 mil tareas diarias del hogar". En el caso de Somotillo, participan en un proyecto agroindustrial de procesamiento del marañón.

Nos comprometemos a compartir con las lectoras de *La Boletina* algunas

experiencias de los grupos de mujeres, ya que queremos sentirnos parte activa de ese gran colectivo que hace posible la revista.

Reciban nuestras felicitaciones por el reciente aniversario de Puntos de Encuentro. Y para todo el equipo que escribe, recopila, edita, diseña y distribuye *La Boletina*, nuestros votos porque cada vez seamos más las mujeres y los hombres que la aprovechemos, que aprendamos más de tantas experiencias que en ella se publican y, que luchemos más por tener una vida que valga la pena vivirla. Fraterna,

Irma Ortega Sequeira
Programa Mujer Rural
CIPRES

Reciban saludo de parte de la Secretaría de la Mujer de ENEL Central, y mis más sinceros deseos que sigan cosechando éxitos con *La Boletina* que hoy es una de las mejores publicaciones que llega a los colectivos de mujeres

y hombres de este país.

Queremos solicitarles incluímos en la distribución de la revista, para hacerla circular entre las más de 200 mujeres y hombres que trabajan en el centro. Es una buena fuente de información sobre género y los logros y problemas de los colectivos mixtos. Los temas que trae la revista se discuten y analizan entre las y los trabajadores. Atentamente,

Salvadora Aragón R.
Secretaría de la Mujer-FESTEM
ENEL-Oficinas Centrales



Esta carta es para solicitar Boletinas para compartir con las mujeres con quienes trabajamos en los comedores infantiles de Reparto Schick y con las mujeres pequeñas comerciantes del Mercado Huembes. Además, queremos tener varias copias para nuestro pequeño centro de documentación, para que la lean

las y los Canadienses que nos visitan.

Adjuntamos una pequeña contribución para ayudar con los gastos de producción.

Les felicito por su excelente trabajo! Cordialmente,

Anneli Tolvanen,
Coordinadora Casa Canadiense,
Managua

El Fondo Nicaragüense de la Niñez y la Familia (FONIF), Zonal Monseñor Lezcano, lleva a cabo un programa con mujeres maltratadas física, emocional o socialmente, ya sea por su compañero de vida u otro miembro de la familia. Atendemos a unas 50 mujeres del Distrito 2 en los aspectos de orientación y educación, impulsándolas a llevar a cabo acciones para superar su problemática familiar.

Nuestra directiva está formada por 4 mujeres que apoyamos estas acciones. Solicitamos su apoyo para tener acceso a algunos números de *La Boletina* para apoyar el trabajo

educativo con este grupo de mujeres. Atentamente,

Gloria Rugama C., Delegada Zonal
Luby González Q., Coordinadora
Programa FONIF-Distrito II, Mga.



Saludos de parte de las y los jóvenes que forman parte del nuevo Movimiento Juvenil

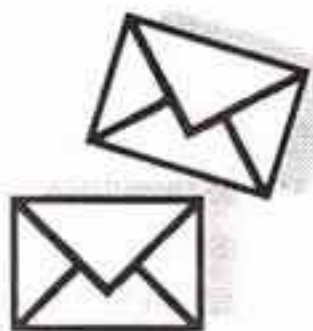
"Derechos de la Niñez y la Mujer", que nació en 1994 para cambiar el sistema de educación que la sociedad nos ha impuesto a las y los niños y jóvenes nicas.

Tenemos como miembros a más de 2 mil jóvenes entre 16 y 22 años, así como niñas y niños de toda clase social, económica y política; vendedores en los semáforos, mercados, hogares, estudiantes, analfabetos, ex-toxicómanos, ex-pandilleros, etc.

Proveemos cuadernos, lápices, zapatos, ropa y alimentación, y realizamos un programa de alfabetización, así como actividades recreativas y culturales.

Tenemos una coordinación de 7 personas a nivel nacional, con una asamblea consultiva de 100 personas que se reúne cada dos meses. Les solicitamos nos den *La Boletina* para obtener más conocimientos útiles para coordinar el movimiento. Atentamente,

Rolando Moisés Medina C.
Coordinador General
Sede: Reparto Schick, B° Villa
Cuba Libre, de la entrada principal,
1c. abajo, casas #F-176 y F-199A



Somos un periódico local mensual de Miami, "El Sol de la Florida" y nos interesa publicar varios de los artículos que aparecen regularmente en su medio *La Boletina*.

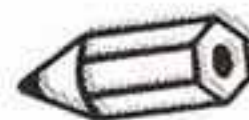
Agradeceremos su aprobación tan pronto sea posible. Siempre citamos la fuente. Gracias,

Marco Tejada
Miami, Florida, EE.UU.

La Boletina responde:

Nos complace mucho saber que nuestros artículos sean de interés para ser difundidos a nivel internacional. Te solicitamos nos envíes copia de las ediciones en que aparezcan publicadas nuestras notas. Por nuestra parte, nos encantaría recibir comentarios tuyos y de las y los lectores.

Quisiera contarles que a los 4 años de estar recibiendo y distribuyendo *La Boletina*, ya la están leyendo vivanderas de los mercados, enfermeras auxiliares, trabajadoras de la salud en varios hospitales y centros de salud y en el MINSA Central, estudiantes en colegios e internas en el Centro Penitenciaria "La Esperanza". Todas se ponen a leer y estudiar la revista en grupos.



Nos ha ayudado a conocer nuestros derechos, para levantar la autoestima

para que nos respeten
nuestros compañeros,
hijos y padres.

También para que el patrón
respete a la empleada
doméstica, y los jefes
a las trabajadoras en la
Zona Franca.

Es un punto de reunión
para celebrar el día
internacional de la mujer,
el día contra la violencia
hacia las mujeres y la
niñez, el día mundial de
lucha contra el sida y otros.

Por este medio, les hago
llegar cartas de dos grupos
que están recibiendo *La Boletina* a través mío.
Atentamente,

Flor de María Estrada
Responsable nacional de salud
para los mercados



Es un placer saludarles
y felicitarles por llegar
a los 5 años de *La Boletina*.
Durante estos años, la
revista ha sido de utilidad,
tanto para el proyecto *Las Tías* de León, como para la

Asociación de
Comerciantes de los
Mercados, particularmente
el Mercado Santos Bárcenas.

Hemos aprovechado para
juntarnos e intercambiar
experiencias como mujeres
organizadas y también con
las madres de los chavalos
de *Las Tías*. Funcionamos
como un grupo de apoyo
mutuo para hablar y hacer
cosas en defensa de
nuestros derechos.
Estas reuniones nos
ayudan a mantener la
energía interna de la
Asociación y el colectivo,
ya que para estar bien
con las demás personas,
debemos estar en armonía
con nosotras mismas.

Impulsamos actividades
de educación y prevención
del sida y otras
enfermedades de
transmisión sexual,
con mujeres y hombres
trabajadores del sexo.
Leemos *La Boletina* en
grupos para entender mejor
sobre el maltrato a las
mujeres y la niñez,
es una manera de romper
el silencio y decir NO a la
violencia.

Agradecemos a Flor de
María por hacernos llegar
La Boletina y por invitarnos
a participar en las
actividades del movimiento
de mujeres.

Cándida Alicia Méndez
Mercado Santo Bárcenas
León



Recibe un fraterno
saludo de parte del
colectivo de trabajadoras
de la salud del Hospital
Alemán Nicaragüense.
Somos enfermeras
auxiliares, afanadoras,
doctoras y otras.
Quisiéramos compartir
nuestra evaluación sobre la
importancia y el provecho
que es estar con un grupo
de mujeres. Hacemos en
momentos, círculos de
estudio sobre temas como
el maltrato hacia la mujer,
ya que atendemos a
pacientes en el hospital que
son chantajeadas por sus
jefes o sus derechos son
violados. Nosotras, como
auxiliares o médicas,
podemos ayudarles a

reflexionar para que no queden calladas.

Las que leemos *La Boletina* decimos que es muy importante, porque nos permite ver que muchas mujeres estamos en la misma situación. Y para aquellas que no nos hemos despertado totalmente, a través de las experiencias de otras podemos aprender a cuidarnos mejor y formar diferentes a nuestras hijas.

Queremos saber mucho más sobre los avances en la lucha contra la violencia hacia las mujeres, para transformar la realidad que vivimos. Por eso reconocemos el valor que tiene estar organizadas.

Hasta pronto, y esperamos que nuestra carta salga en la próxima *Boletina* ya que hacemos circular la revista desde la Dirección del hospital hasta las afanadoras.

Miriam Cortez
Auxiliar de Enfermería
Hospital Alemán Nicaragüense



La Asociación para la Investigación del Desarrollo Sostenible de Las Segovias (Adeso)

invita a:

Organismos e instituciones de investigación, universidades e investigadores en general a presentar propuestas de investigación en el área de género con los temas:

- Las relaciones intrafamiliares y su impacto en las condiciones de las mujeres.
- Factores que inciden en la participación de la mujer en los programas de desarrollo cooperativo.
- La participación de las mujeres en el ámbito empresarial.
- El crédito alternativo a las mujeres como estrategia para reducir las desigualdades de género.

Las personas interesadas podrán retirar los términos de referencia a partir del día viernes 24 de mayo, en las oficinas del secretariado de Adeso "Las Segovias".

Dirección: contiguo a MARENA en Esteli
Telefax: (0) 713-3550, con Rodolfo Flores Medina



Foto: Aenne Biemann

¿Has hecho esto con otras?

Esto de amarse con sonrisas
de unir las palabras
los puños
los labios en la otra
oler la nuca
tomarse de las manos
provocar incendios
con el fuego de los ojos
caminar juntas por la izquierda
adelantarte al naufragio
lanzar el salvavidas
cuando la otra se hunde
convertirte en su sombra
fantasma con faldas
auxiliando a tu amiga
en las buenas
en las malas
en las peores
Nosotras "las peores de todas"
¿Has hecho esto con otras?

Traer a Sor Juana
ponerle anillos en los dedos
ubicarla en lo más alto
soltarle el pelo
abrirle la celda
Si has hecho esto con otras
estás salvada
bienvenida al reino extraviado
mujer amiga
pasá por favor y esperá
ahora si
que nos crucifiquen juntas
con nuestro ombligo al aire
con el pelo suelto
nos convertiremos en polvo
nos lanzarán al viento
y nos colgaremos de una estrella
columpiándonos
esperando a las otras....

Mildred Largaespada
(Periodista y poeta nicaragüense)

Mujer Indígena

...Honra el cocotero y manglar de la costa bella,
¿Qué sería Nicaragua, señores, sin morenas
morenas esbeltas piel de ébano?
¿Qué serían, blancas todas ustedes
sin pigmento moreno en las pieles suyas?

--extracto del poema
de Marcelo Baca Díaz.



Foto: Antonio Turok

la Boletina

**Un aporte de Puntos de Encuentro
a la comunicación entre mujeres**

La Boletina es una publicación de **Puntos de Encuentro**
De la Rotonda de Plaza
España, 4c. abajo, 1c. al lago.
Apartado Postal RP-39
Managua, Nicaragua
Tel: (505-2) 266-5597 / 266-6233
Fax: 266-6305
Nuevo Correo electrónico:
puntos@ibw.com.ni

**Este número cubre noticias de
abril y mayo del 96.**

La Boletina sale 6 veces al año.
Te invitamos a enviar tus
sugerencias, críticas, opiniones,
noticias, cartas, fotos, dibujos,
etc. para ser incluidos en las
próximas ediciones.

Tiraje de este número:
19 mil ejemplares

**Redacción y edición de este
número:** Tania Montenegro, Amy
Bank, Julieta Bendaña, Mara
Martínez y las personas que
firman sus artículos.

**Gracias a todas las mujeres que
nos enviaron cartas o que nos
proporcionaron información y fotos
para los artículos.**

Diseño: Colette Fine

Foto / portada: Julieta Bendaña

Impreso por: Artes Gráficas
Imprimatur, Managua, Nicaragua

Banco de datos:
Juritzia Cruz

Distribución: Gracias a una red
de amigas, *La Boletina* se
distribuye gratis a todos los

grupos de mujeres en Nicaragua
que la soliciten. Si tu grupo
quiere recibir *La Boletina*,
escribinos una carta explicando
por qué la quieren recibir,
cuántos ejemplares necesitan,
y a quiénes se las distribuirán.

Tomen en cuenta que no
podemos entregar un ejemplar
por persona, porque la demanda
actual supera nuestras posibili-
dades. Por eso les pedimos que
compartan *La Boletina* entre las
mujeres de tu grupo.
Si querés recibir *La Boletina* a
nivel individual, por favor tomá
una suscripción.

ISSN 1024-2759

¡Ya estamos en el World Wide Web! Buscáenos en: <http://www.ibw.com.ni/~puntos/boletina/>

Suscribite a la Boletina

Nombre:.....

Organización:.....

Dirección Postal:.....

Ciudad /Código Postal /País:.....

¿Desde cuál número deseas empezar tu suscripción?.....

Tarifas de suscripción (6 números):

Nacional: Individual C\$ 75. ☐

Institucional C\$100. ☐

Centroamérica: US\$ 15. ☐

Internacional: US\$ 30. ☐

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, favor mandar cheque o giro internacional en US dólares
a favor de: Puntos de Encuentro, Apartado Postal RP-39, Managua, Nicaragua



**Si sienten que les amamos, aprenderán a amarse.
1ro. de Junio, Día Internacional de la Niñez**